ΔΕΥΤΕΡΑ 26 ΟΚΤ. 1925

آيوه وماتيني

ΕΤΟΣ ΠΡΩΤΟΝ ΑΡΙΘ. 106

ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΕΡΑΝ ΔΙΟΔΟΣ ΣΥΡΙΑΣ
ΑΡΙΘΜΟΣ 29

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ:
„ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ"
ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ:
ΠΕΡΑΝ 47

# ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

ΕΓΓΡΑΦΑΙ:
ΕΤΗΣΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ Λ. Τ. 12
ΕΤΗΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ » 20

Διὰ διαφημίσεις καὶ δημοσιεύσεις εἰδικὸν τιμολόγιον.

( تلفون بك اوغلى ٤٧ ( الارمويليك ) صاحب امتياز ومدير مسئول قسطنطين وايليادیس ادارهخانه ومطبعه سوريه چارشو نومرو ۲۹

« Αἱ νέαι ἐποχαὶ ἐπιβάλλουσι καὶ νέα καθήκοντα. » V.HUGO

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΓΡ. 3

# ΑΙ ΗΝΩΜ. ΠΟΛΙΤΕΙΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

Ὁ κ. Μπριὰν ἐν τῇ αἰσιοδοξίᾳ του τὰ πάντα ἔβλεπε ῥόδινα μετὰ τὴν συνομολόγησιν καὶ τὴν μονογράφησιν τῶν ἐν Λουκάρνο συμβάσεων. Ἔφθασε μάλιστα στιγμὴ καθ' ἣν διεκήρυξεν ὅτι δὲν θὰ ἔχῃ ἡ Ἀμερικὴ μόνη τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας της καὶ ἡ Εὐρώπη τὰς ἀπέκτησεν ἤδη μετὰ τὴν συμφωνίαν τοῦ Λουκάρνο.

Εἶναι δικαιολογημένοι οἱ ἐνθουσιασμοὶ μετὰ τὴν ἐπίτευξιν ἔργου τὸ ὁποῖον ἐθεωρεῖτο ἀκατόρθωτον καὶ ἡ αἰσιοδοξία ἐπίσης ἔχει τὸν λόγον της εἰς ψυχὰς κουρασμένας ἀπὸ τὴν ἐκκρεμότητα καὶ τὸ μῖσος. Ἐπίστευσαν ὅτι τὸ πρῶτον ἔπαυσε καὶ τὸ ἄλλο διελύθη.

Τὰ αἰσθήματα ταῦτα ἐντούτοις τὰ ὁποῖα εἶνε πολὺ ἀνθρώπινα δὲν εἶναι πάντοτε καὶ πολιτικά. Τὸ ἀρχαῖον ῥητὸν καθὸ μεταξὺ κύλικος καὶ χειλέων πολλὰ πέλει δὲν ἔπαυσε νὰ ἔχῃ τὴν ἰσχύν του καὶ τὸ κῦρός του. φαίνεται δὲ μίαν ἀκόμη φορὰν καὶ ἐπὶ τοῦ πολιτικοῦ πεδίου ἐπαληθεῦον.

Ὄντως δὲν παρῆλθον πολλαὶ ἡμέραι ἀπὸ τῆς μονογραφήσεως τῶν συμφωνιῶν ἐν Λουκάρνο καὶ ἰδοὺ ὅτι ἐμφανίζονται νέφη εἰς τὸν πολιτικὸν ὁρίζοντα. Τὸ χαρακτηριστικὸν δὲ εἶναι ὅτι τὰ νέφη ταῦτα πηγάζουν καὶ ἐκ τῶν δύο ἐνδιαφερομένων σημείων. Καὶ τῆς Γαλλίας καὶ τῆς Γερμανίας.

Ὡμιλήσαμεν ἐγκαίρως περὶ αὐτῶν ἅμα δὲ τῇ εἰδήσει τῆς συνάψεως τῶν συμφωνιῶν διετυπώσαμεν ἀπὸ τῆς στήλης ταύτης τὰς ἐπιφυλάξεις μας. Οἱ παρακολουθοῦντες τὴν ζύμωσιν τὴν ὁποίαν ὑπέστησαν τὰ γαλλογερμανικὰ μίση, οἱ βυθοσκοποῦντες τὸ χάος τὸ ὁποῖον χωρίζει τὰ δύο μέρη, ἐδικαιοῦντο νὰ ἀμφιβάλλουν ἐπὶ τῆς μαγικῆς δυνάμεως μιᾶς συμφωνίας. Δὲν εἶναι αἱ κυβερνήσεις αἱ ὁποῖαι εἰμποροῦν νὰ κυβερνήσουν τὰ κράτη" εἶναι μᾶλλον τὸ ῥεῦμα τῆς δημοσίας γνώμης τὸ ὁποῖον ἐπιβάλλεται καὶ τὸ ὁποῖον σαρώνει καὶ κυβερνήσεις καὶ ὑπουργεῖα καὶ καθεστῶτα. δύναται δὲ νὰ ἐμφανίσῃ ἀπροσδοκήτους καταστάσεις.

Λοιπὸν, ἐν τῇ παρούσῃ περιστάσει εἰς τὸ πνεῦμα τῶν λαῶν ἐκαλλιεργήθη ἡ ἰδέα τῆς συμφιλιώσεως; Ἀπεκρυσταλλώθη καὶ ὡρίμασεν ὁ πόθος τῆς εἰρηνεύσεως καὶ κατενοήθη ἡ ἀνάγκη της;

Δὲν τὸ εἴδομεν τοῦτο. Οἱ λαοὶ δὲν ἐπείσθησαν ἐπὶ τῶν σημείων τούτων. Δι' αὐτὸ πᾶσα κυβέρνησις, ἡ ὁποία θὰ προηγηθῇ τῶν λαῶν, ἡ ὁποία θὰ παρουσιάσῃ τὰ φαινόμενα κυβερνήσεως τοῦ μέλλοντος καὶ ὄχι τοῦ παρόντος θὰ παρασυρθῇ, ὅπως κινδυνεύουν νὰ παρασυρθοῦν αἱ δύο μετριοπαθεῖς κυβερνήσεις: ἡ τοῦ Παινλεβὲ καὶ τοῦ Λοῦθερ. Ἐφ' ὅσον οἱ λαοὶ δὲν διαμορφώσουν γνώμην καὶ ψυχολογίαν σύμφωνα μὲ τὴν ἀνάγκην ταύτην ἡ συνεργασία τῆς κυβερνήσεως οὐδέποτε θὰ σημαίνῃ καὶ συνεργασίαν τῶν λαῶν, δηλαδὴ πραγματικὴν καὶ θετικὴν συνεργασίαν.

# ΑΙ ΔΥΣΧΕΡΕΙΑΙ ΔΥΟ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ

## ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ

### ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΤΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΩΝ ΔΙΑ ΤΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑΡΝΟ ΚΑΙ ΔΙΑ ΤΑ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΑ.

Ἡ κυβέρνησις τοῦ κ. Παινλεβὲ προβλέπεται ὅτι θὰ εὕρῃ εἰς τὰς βουλὰς σοβαρὰν ἀντίδρασιν διὰ τὰ φορολογικὰ νομοσχέδια τοῦ κ. Καγιώ. Ἐπίσης τὰ γεγονότα τῆς Συρίας καὶ ἡ Μαροκινὴ περιπέτεια θὰ ἀποτελέσουν τὰ θέματα περὶ τὰ ὁποῖα θὰ περιστραφῇ ἡ πολεμικὴ τῆς ἀντιπολιτεύσεως ἥτις ἐνισχύθη καὶ διὰ τῶν σοσιαλιστῶν, οἱ ὁποῖοι ἀπεσχίσθησαν ἀπὸ τοὺς ῥιζοσπάστας.

Χθεσινὸν ἐκ Παρισίων τηλεγράφημα προβλέπον τὸ ἐνδεχόμενον κυβερνητικῆς κρίσεως μετέδιδε τὴν πληροφορίαν ὅτι ὁ κ. Παινλεβὲ θὰ ἐσχημάτιζε νέαν κυβέρνησιν περιέχουσαν τὸ πλεῖστον τῶν σημερινῶν ὑπουργῶν, ἀλλ' ἐκ τῆς κυβερνήσεως θὰ ἀπεμακρύνετο ὁ κ. Καγιώ, τὸ δὲ χαρτοφυλάκιον τῶν Οἰκονομικῶν θὰ τὸ ἀνελάμβανε ὁ ἴδιος, ἐγκαταλείπων εἰς ἄλλον τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν.

### ΕΝ ΤΟΥΤΟΙΣ Ο ΠΑΙΝΛΕΒΕ ΕΛΠΙΖΕΙ ΑΚΟΜΗ

Παρίσιοι, 25. Ὁ κ. Παινλεβὲ ἐξεφώνησε λόγον εἰς γεῦμα δοθὲν ὑπὸ τοῦ κόμματός του. Ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ ἐχαιρέτησε τὴν συμφωνίαν τοῦ Λουκάρνο καὶ ἐδήλωσεν ὅτι αὕτη διήνοιξε τὴν ὁδὸν τῆς εἰρήνης ὑπὸ τῶν ὅρων ὅπως οἱ λαοὶ θελήσουν νὰ τὴν διατηρήσουν. Ἐλπίζει ὅτι μία ὁμοσπονδιακὴ Εὐρώπη θὰ προήρχετο ἐκ τοῦ ἐπιτελεσθέντος εἰρηνικοῦ ἔργου.

Ἐτόνισε τὴν θέλησίν του ὅπως ἀκολουθήσῃ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ πολιτικὴν ῥεαλιστικῆς καὶ κοινωνικῆς προόδου, ἐξέθεσε δὲ ὅτι ἡ οἰκονομικὴ κατάστασις εἶναι δυσχερὴς μὲν ἀλλὰ θεραπεύσιμος, ἐὰν οἱ Γάλλοι τὸ θελήσουν.

Ἡ κυβέρνησις εἰσηγεῖται τὴν σύστασιν ταμείου ἀποσβέσεως τῶν χρεῶν, ἀρχομένης ταύτης ἀπὸ τοῦ μικροπροθέσμου χρέους. Τὸ ταμεῖον τοῦτο θὰ τροφοδοτῆται εἴτε ἀπὸ φόρου τοῦ κεφαλαίου, εἴτε ἀπὸ συμπληρωματικὸν φόρον τοῦ εἰσοδήματος.

### ΑΙ ΔΥΣΧΕΡΕΙΑΙ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΡΙΑΝ

Ἄδανα, 25. Ὁ ἐν Μερσίνῃ ἀνταποκριτὴς τῆς ἐφημερίδος «Τοὺρκ Σὸζ» ἀγγέλλει τὰ ἑξῆς:

Τμήματα Δρούσων εἰσῆλθον εἰς τὴν συνοικίαν Σιαοὺρ τῆς Δαμασκοῦ. Ἐντὸς τῆς συνοικίας ταύτης ἔλαβον χώραν αἱματηραὶ συγκρούσεις μεταξὺ τῶν γαλλικῶν δυνάμεων καὶ τῶν Δρούσων. Αἱ γαλλικαὶ δυνάμεις ἐξοντώθησαν.

Ὁ ἐν τῷ χωρίῳ Καρὰ εὑρισκόμενος Γάλλος στρατηγὸς κ. Γκαμλὲν διέταξε τὸν βομβαρδισμὸν τοῦ μέρους ἔνθα εὑρίσκοντο οἱ Δροῦσοι. Μέγα μέρος τῆς Δαμασκοῦ κατεστράφη. Εἰς πολλὰ μέρη ἐξερράγησαν πυρκαϊαί. Ὑπάρχουν πέντε χιλ. νεκροὶ καὶ τραυματίαι ἐκ τῶν ὁποίων τὸ πλεῖστον εἶνε γυναικόπαιδα, τὰ ὁποῖα ἐφονεύθησαν κατὰ τὸν βομβαρδισμόν.

Κατὰ τὴν ἐφημερίδα «Μοσκατὲμ» αἱ ἐν Συρίᾳ ἐπαναστάσεις πληθύνονται. Οἱ Βεδουῖνοι κατέστρεψαν τὰς ὑποδιοικήσεις Μααρά, Ἐλναμὰν καὶ Χὰν Σὲϊ Χοὺν. Ἐκφράζονται φόβοι περὶ πτώσεως τοῦ Χαλεπίου, τὸ ὁποῖον φρουρεῖται ὑπὸ τῶν Σενεγαλέζων.

Ῥώμη, 24. Κατὰ νυκτερινὰς πληροφορίας ἐπεκτείνεται ἡ ἐπανάστασις εἰς τὴν Συρίαν. Αἰτήσει τοῦ Ἀμερικανοῦ προξένου διετάχθησαν δύο ἀμερικανικὰ ἀντιτορπιλλικὰ νὰ μεταναστεύσουν ἀπὸ τὸ Γιβραλτὰρ εἰς Ἀλεξανδρέτταν καὶ Βηρυττόν.

## ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ

### ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΙΣΤΩΝ, ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΥΝ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑΡΝΟ ΚΑΙ ΠΟΛΕΜΟΥΝ ΤΟ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟΝ ΚΑΘΕΣΤΩΣ

*Βερολῖνον, 24. (Π. Α.) Τὸ πρακτορεῖον Βὸλφ λέγει ὅτι πληροφορεῖται ἐξ ἐγκύρου πηγῆς τοῦ λαϊκοῦ κόμματος, ὅτι ἡ δημιουργηθεῖσα κατάστασις ἐκ τῆς ἀποφάσεως τῆς Συνελεύσεως τῶν πληρεξουσίων γερμανῶν ἐθνικιστῶν, θεωρεῖται ὡς σοβαρά, ἀλλ' ὄχι ὁριστική.*

*Οἱ λαϊκοὶ φρονοῦν μετὰ πεποιθήσεως ὅτι αἱ ἐθνικισταὶ ὡς αἱ θετικαὶ ἐργασίαι ἐνισχύθησαν διὰ κοινῆς ἐνεργείας, θὰ ἀντιληφθῶσι κατὰ τὴν ὁριστικὴν ἀπόφασιν τὰς σοβαρὰς συνεπείας τὰς ὁποίας θὰ συνεπήγετο ἐπὶ τοῦ πολιτικοῦ, ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ πεδίου ἐνδεχομένη κυβερνητικὴ κρίσις.*

*Οἱ λαϊκοὶ δύνανται μόνον νὰ παραδεχθοῦν ὅτι ὅσο καὶ ἐὰν ἐκτιμῶσι τὰς σοβαρὰς ἐπιφυλάξεις τῶν γερμανῶν ἐθνικιστῶν διὰ τὰς συμφωνίας τοῦ Λουκάρνο θὰ εἶναι δυνατὸν νὰ διατηρήσουν τὸν ὑπάρχοντα κυβερνητικὸν συνασπισμὸν καὶ συνεχίσουν ἐπὶ τῶν βάσεων αὐτῶν τὴν γραμμὴν τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς τὴν καθαρῶς διαχαραχθεῖσαν διὰ τῆς διακοινώσεως τῆς 20ῆς Ἰουλίου.*

### ΑΝΑΜΕΝΕΤΑΙ Η ΑΠΟΦΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΟΜΜΑΤΟΣ

Βερολῖνον, 24. Σχετικῶς μὲ τὰς δῆθεν συνεπείας ἐκ τῆς ληφθείσης σήμερον ἀποφάσεως τῆς διοικούσης ἐπιτροπῆς τοῦ γερμανικοῦ ἐθνικοῦ κόμματος, περὶ ἐνδεχομένης παραιτήσεως ὑπουργῶν ἐθνικιστῶν, ὁ πρόεδρος τοῦ ἐθνικοῦ γερμανικοῦ κόμματος εἰς τὸ Ῥάϊχσταγ ἀγγέλλει ὅτι ἡ ἁρμοδία ἀπόφασις ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὰς ἀποφάσεις τοῦ ἐθνικοῦ κόμματος τοῦ Ῥάϊχσταγ.

### ΚΑΙ Η ΔΙΑΛΥΣΙΣ ΤΟΥ ΡΑΪΧΣΤΑΓ

Βερολῖνον, 24. Οἱ πολιτικοὶ κύκλοι τοῦ Βερολίνου φρονοῦσι ὅτι ἐν περιπτώσει παραιτήσεως τῶν συντηρητικῶν ὑπουργῶν τὸ Ῥάϊχσταγ θὰ διαλυθῇ, θὰ διενεργηθοῦν δὲ νέαι ἐκλογαὶ ἐπὶ τῇ βάσει προγράμματος ἀπορρέοντος ἐκ τῆς καταστάσεως τὴν ὁποίαν ἐδημιούργησαν αἱ συμφωνίαι τοῦ Λουκάρνο.

Η.Α.

# ΤΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΤΗΜΑΤΩΝ

## ΕΝ ΤΗ ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΣΚΕΨΕΙΣ ΠΕΡΙ ΑΝΤΙΠΟΙΝΩΝ

*Ἡ «Τζουμχουριὲτ» πραγματευομένη περὶ τῶν ζητημάτων τῆς ἀνταλλαγῆς, γράφει τὰ ἑξῆς:*

*Σήμερον ἡ Μικτὴ ἐπὶ τῆς ἀνταλλαγῆς ἐπιτροπὴ θὰ συνέλθῃ εἰς γενικὴν συνεδρίαν. Κατ' αὐτὴν θὰ ζητηθῇ λύσις τοῦ ζητήματος τῶν κτημάτων, τὸ ὁποῖον εἶχεν ἀναβληθῆ κατὰ τὴν προηγουμένην συνεδρίαν. Κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, ἡ συνεδρία θὰ λήξῃ μὲ τὴν ἀποδοχὴν τῆς τουρκικῆς προτάσεως. Σήμερον ἐπίσης θὰ ἐπισυναφθῇ εἰς τὴν ἀπόφασιν ταύτην καὶ τὸ ζήτημα τῶν εἰς τὰς Τραπέζας καταθέσεων τῶν ἀνταλλαξίμων. Τὸ ζήτημα τοῦτο παρουσιάζον διαφόρους ἀπόψεις εἶχε παραπεμφθῆ, προτάσει τῆς ἡμετέρας ἀντιπροσωπείας, εἰς τὴν νομικὴν ἐπιτροπὴν καὶ οἱ Τοῦρκοι ἀντιπρόσωποι εἶχον ἀπευθύνει εἰς τὴν ἐπιτροπὴν ταύτην καὶ σχέδιον. Εἰς τὴν σημερινὴν συνεδρίαν οἱ Ἕλληνες θὰ ἐπιδώσουν τὸ ἀντισχέδιόν των.*

*Τὸ ζήτημα, εἰς τὸ ὁποῖον ἡ Μικτὴ ἐπιτροπὴ ἀποδίδει τὴν μεγαλειτέραν σπουδαιότητα, εἶναι τὸ σχετιζόμενον μὲ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς ὑπ' ἀρ. 9 συμβάσεως ἀναφορικῶς πρὸς τὰς περιουσίας τῶν μὴ Μουσουλμάνων. Διὰ τῆς νέας διακοινώσεως τὴν ὁποίαν ἐπέδωκε διὰ τὸ ζήτημα τοῦτο πρὸς τὴν Μικτὴν ἐπιτροπὴν ἡ τουρκικὴ ἀντιπροσωπεία ζητεῖ τὴν κατηγορηματικὴν λύσιν τοῦ ζητήματος.*

### Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΑΝΤΙΠΟΙΝΩΝ

*Καὶ ἡ «Μιλλὲτ» συνεχίζουσα σήμερον τὰς πληροφορίας της, περὶ τῆς σκέψεως ἐφαρμογῆς ἀντιποίνων, τὰς ὁποίας ἐγκαίρως κατεχωρίσαμεν εἰς τὸ χθεσινὸν φύλλον μας, γράφει τὰ ἑξῆς:*

*Αἱ διατάξεις τῆς συμφωνίας περὶ ἀνταλλαγῆς ἀπαιτοῦν ὅπως ἐπιστραφοῦν εἰς τὸν μουσουλμανικὸν πληθυσμὸν τὸν ἐγκαταλείψαντα τὴν Ἑλλάδα πρὸ τοῦ 1912 αἱ περιουσίαι των. Ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις δὲν ἐπέστρεψε τὰς περιουσίας εἰς οὐδένα Τοῦρκον ὑπήκοον ἐφωδιασμένον μὲ τὸ σχετικὸν πιστοποιητικὸν τῆς ἐπιτροπῆς, προκαλοῦσα πλείστας δυσχερείας εἰς τὸ ἔργον τῆς συμφωνίας διὰ τῆς παρελκύσεώς της.*

*Ἀπέναντι μιᾶς τοιαύτης καταστάσεως δὲν ὑπάρχει ἄλλος τρόπος ἢ ἡ ἐφαρμογὴ τῶν ἀποφασισθέντων ἄλλοτε καὶ πάντοτε ἀναβαλλομένων διὰ τὴν ἀπόδειξιν τῶν καλῶν μας προθέσεων ἀντιποίνων.*

*Ὁ νόμος περὶ ἀντιποίνων τῆς 19 Ἰανουαρίου 1341 ἔχει ὡς ἑξῆς:*

***«Τὸ ὑπουργεῖον τῶν οἰκονομικῶν θὰ διαχειρισθῇ ὡς ἐθνικὴν περιουσίαν τὰς ἐν Τουρκίᾳ περιουσίας τῶν ἑλλήνων ὑπηκόων οἵτινες λείπουν σήμερον ἐκ τῆς χώρας. Αἱ πρόσοδοι των θὰ διανεμηθοῦν κατ' ἀναλογίαν ὀφειλῆς εἰς τοὺς τούρκους ὑπηκόους οἵτινες ἐγκαταλείψαντες ἀπὸ τῆς 18 Ἰανουαρίου 1912 τὴν Ἑλλάδα ἢ καὶ οἰκοῦντες ἔξω τῆς χώρας ταύτης πρὸ τῆς προσημειωθείσης ἡμερομηνίας, στεροῦνται ἀπό τινος τῶν προσόδων τῶν ἐγκαταλειφθέντων ἐν Ἑλλάδι ἀκινήτων των.***

***Ἐν ἀνάγκῃ ἡ Κυβέρνησις θὰ δικαιοῦται νὰ διαχειρισθῇ συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν ἄρθρον τοῦ νόμου καὶ τὰ κτήματα τῶν ἤδη ἐν Τουρκίᾳ εὑρισκομένων ἑλλήνων ὑπηκόων».***

Θεωρεῖται βέβαιον, ἐπάγεται ἡ «Μιλλέτ», ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ ὁποιωνδήποτε ἀντιποίνων ὑπὸ τὸ πνεῦμα τῆς τελευταίας παραγράφου τοῦ ἀνωτέρω νόμου θὰ φέρῃ εἰς σύνεσιν τοὺς Ἕλληνας.

Κατὰ τὰς ἐξηκριβωμένας πληροφορίας μας, ἐξακολουθεῖ ἡ «Μιλλέτ», ἐσχηματίσθη παρὰ τῇ κυβερνήσει μας παρομοία σκέψις. Τὸ ζήτημα τῶν κτημάτων τῶν ἐν Ἑλλάδι μὴ ἀνταλλαξίμων Τούρκων θὰ συζητηθῇ καὶ εἰς τὴν Μεγάλην Ἐθνοσυνέλευσιν.

### ΑΙ ΙΔΕΑΙ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ

*Ἐκ τῆς «Λὰ Γκαζέτ»:*

Ἡ Μικτὴ ἐπὶ τῆς ἀνταλλαγῆς ἐπιτροπὴ συνεκάλεσε χθὲς ὅλους τοὺς μὴ ἀνταλλαξίμους.

Φρονεῖται ὅτι θὰ τοὺς δοθῇ ἡ ἄδεια ὅπως ἐκποιήσουν τὰς περιουσίας των ἐνῷ ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις ἐπιμένει μὴ ἐπιστρέφουσα τὰς περιουσίας των εἰς τοὺς μουσουλμάνους τῆς αὐτῆς κατηγορίας.

# ΑΙ ΒΟΥΛΓ. ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ ΖΗΤΟΥΝ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΙΝ ΤΗΣ ΔΟΒΡΟΥΤΣΑΣ

ΣΟΦΙΑ. Αἱ ἐν Βουλγαρίᾳ ὀργανώσεις τῆς Δοβρουτσᾶς κατὰ τὸ συγκροτηθὲν ὑπ' αὐτῶν συνέδριον συνέταξαν τὸ ἑξῆς ψήφισμα διὰ τοῦ ὁποίου ζητοῦν:

1) Ὅπως καταβληθῶσιν ὅλαι αἱ προσπάθειαι διὰ τὴν εὐρεῖαν προπαγάνδαν τῆς ὑποθέσεως τῶν κτημάτων τῆς Δοβρουτσᾶς ἐν τῷ ἐξωτερικῷ, διὰ προφορικῆς καὶ διὰ τοῦ τύπου προπαγάνδας καὶ δι' ἀμέσου ἐπαφῆς μετὰ τῶν πολιτικῶν καὶ κοινωνικῶν παραγόντων τῆς Βουλγαρίας καὶ τῶν κρατῶν τῆς Δύσεως, ὑπὲρ τῆς εἰρηνικῆς ἐπιλύσεως τῶν ζητημάτων τῆς Δοβρουτσᾶς.

2) Νὰ ἐξακολουθήσουν μετὰ μεγαλειτέρας ἐντάσεως αἱ προσπάθειαι περὶ βελτιώσεως τῆς οἰκονομικῆς καὶ τῆς πολιτικῆς καταστάσεως τοῦ ἐν Δοβρουτσᾷ πληθυσμοῦ, εἰς τὸν ὁποῖον νὰ χορηγηθῶσι πλήρη ἀστικὰ καὶ πολιτικὰ δικαιώματα ὧν ἀπολαύουσιν οἱ ὑπήκοοι τῆς παλαιᾶς Ῥουμανίας, καταργουμένων ὅλων τῶν νόμων οἵτινες καταστρέφουν καὶ περιορίζουν τὰ ἐπὶ τῶν περιουσιῶν καὶ τὰ προσωπικὰ δικαιώματα τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Δοβρουτσᾶς.

3) Νὰ διεξαχθῇ ἔντονος ἀγὼν κατὰ τοῦ ἀποικισμοῦ τῆς Δοβρουτσᾶς.

### ΕΝΑΣ ΕΡΩΣ ΠΟΥ ΤΡΕΛΛΑΙΝΕΙ

# Ο ΠΕΝΗΝΤΑΡΗΣ ΚΑΙ Η ΙΕΡΟΔΟΥΛΟΣ

Κάποιος Καδὶρ Ἀγᾶς ἡλικίας 60 ἐτῶν, πατὴρ οἰκογενείας, ἐρωτεύθηκε μίαν Τσακὶρ Χατζέρ, ἕνα πλάσμα τῆς τελευταίας ὑποστάθμης. Καὶ ἐθυσίασε διὰ τὸ γύναιον αὐτὸ τὴν οἰκογένειά του καὶ τὰ παιδιά του.

Ἡ Χατζὲρ ὅμως δὲν ἔλλειψε νὰ ἀπατᾷ τὸν Καδὶρ Ἀγᾶ μὲ ὅλους ὅσους παρουσιάζοντο, εἰς τοιοῦτον δὲ βαθμὸν ὥστε ἠναγκάσθη ἡ ἀστυνομία νὰ τὴν θέσῃ ὑπὸ ἐπίβλεψιν. Ἀφοῦ ἱδρύθη εἰς τὴν περιφέρειαν ἓν χαμαιτυπεῖον ἡ Χατζὲρ ἐκλείσθη ἐκεῖ. Ὁ Καδὶρ ἀγᾶς ὅμως δὲν παρέλειπε μὲ ὅλον τοῦτο νὰ ἐπισκέπτεται τὴν ἀγαπημένη του.

Τὸ γύναιον ἐνῷ ἀφ' ἑνὸς ὑπεξαιροῦσε τὸ χρῆμα τοῦ πενηντάρη οἰκογενειάρχου, δὲν παρημέλει ἐπίσης καὶ τοὺς πελάτας της.

Ὁ Καδὶρ ἀγᾶς ἐσκέφθη λοιπὸν μίαν ὡραίαν ἡμέραν νὰ κλέψῃ τὴν πολυαγαπημένην του καὶ ἅμ' ἔπος ἅμ' ἔργον.

Ἡ ἀστυνομία ὅμως ἀνεκάλυψε τὸ κρησφύγετό τους καὶ συνέλαβε καὶ τοὺς δύο. Μετὰ τὴν φυγὴν ὁ Καδὶρ ὡδηγήθη εἰς τὸν ἀστυνομικὸν σταθμὸν ὅπου ἐδήλωσε ὅτι ἦτο τρελλὸς ἀπὸ ἔρωτα καὶ ὅτι θὰ νυμφευθῇ τὴν Χατζέρ, καὶ ὅτι ἦτο ἕτοιμος νὰ θυσιάσῃ τὰ παιδιά του καὶ τὴν οἰκογένειάν του διὰ τὴν προσφιλῆ του ἱερόδουλον.

### ΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΑΥΤΟΚΤΟΝΙΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

# Ο ΦΟΙΤΗΤΗΣ ΚΑΙ Η ΠΡΟΣΦΥΓΟΠΟΥΛΑ

**Μία σφαῖρα εἰς τὸν κρόταφον διὰ λόγους ἐρωτικούς.— Ἡ ἀναλγησία τῶν γονέων.— Προσπάθειαι ἀποτυγχάνουσαι. — Τὸ τραγικὸν ῥαντεβοῦ.**

### ΤΙ ΚΑΝΕΙ Η ΦΤΩΧΕΙΑ

*Ἀθῆναι, 24. Προχθὲς τὸ ἀπόγευμα ηὐτοκτόνησε δι' ἐρωτικοὺς λόγους καὶ ὑπὸ δραματικὰς συνθήκας παρὰ τὴν συνοικίαν Λεύκας ὁ 20ετὴς φοιτητὴς τῆς Νομικῆς Νικόλαος Παναγόπουλος, ἐκ τοῦ χωρίου Λούτσου τῆς Μεσογαίας βληθεὶς διὰ σφαίρας περιστρόφου εἰς τὴν δεξιὰν κροταφικὴν χώραν.*

*Ὁ αὐτόχειρ νέος παρακολουθῶν τὰ μαθήματά του ἐνταῦθα διέμενεν εἰς τὴν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀγκύλης, παρὰ τὴν ἀνωτέρω συνοικίαν, οἰκίαν ἑνὸς θείου του. Ἀπέναντι τῆς οἰκίας ταύτης διαμένει ἡ νεᾶνις Ὄλγα Ζοβανίδου, πρόσφυξ ἐκ Δαρδανελλίων μὲ τὴν ὁποίαν ὁ Παναγόπουλος συνεδέετο αἰσθηματικῶς ἀπὸ ἑνὸς ἔτους. Ὁ νέος ἀγαπήσας αὐτὴν παραφόρως εἶχεν ἀποφασίσει νὰ τὴν νυμφευθῇ, πρό τινος δὲ ἀνεκοίνωσε τὴν ἀπόφασίν του ταύτην καὶ εἰς τοὺς οἰκείους του τῶν ὁποίων ἐζήτησε τὴν συγκατάθεσιν. Οἱ γονεῖς του ὅμως, λόγῳ τοῦ ὅτι ἡ Ζοβανίδου ἦτο πτωχὴ κόρη δὲν ἠθέλησαν νὰ συναινέσουν καὶ ἐδήλωσαν εἰς τὸν υἱόν των ὅτι ἐὰν δὲν ὑπήκουε καὶ τὴν ἐνυμφεύετο θὰ τὸν ἀπεκλήρωνον. Ἡ ἄρνησις αὕτη τῶν γονέων του ἔφερε τὸν ἐρωτοπαθῆ νέον εἰς δύσκολον θέσιν.*

### Ἀποτυχὸν τέχνασμα

*Μετεχειρίσθη πᾶν μέσον ὅπως τοὺς μεταπείσῃ, ἀλλὰ κατέστη ἀδύνατον. Ἕνα ἀπὸ τὰ μέσα αὐτὰ ἦτο ἡ κατόπιν ὑποδείξεώς του καταφυγὴ τῆς κόρης καὶ τῶν οἰκείων της, οἱ ὁποῖοι συνῄνουν εἰς τὸν γάμον, εἰς τὴν ἀστυνομίαν. Ἡ Ζοβανίδου καὶ οἱ γονεῖς της παρουσιασθέντες πρό τινων ἡμερῶν εἰς τὸ Α΄ ἀστυνομικὸν τμῆμα χωροφυλακῆς κατήγγειλαν τὸν Παναγόπουλον ἐπὶ ἀποπλανήσει τῆς Ὄλγας καὶ ἐζήτησαν τὴν μεσολάβησιν τοῦ ἀστυνόμου κ. Παπαδάκη διὰ νὰ τὴν νυμφευθῇ.*

*Ὁ Παπαδάκης ἐκάλεσεν ἀμέσως τὸν Παναγόπουλον καὶ τοὺς ἐνταῦθα διαμένοντας συγγενεῖς του, κατέβαλε πᾶσαν προσπάθειαν ὅπως γίνῃ τὸ συνοικέσιον. Ὁ Παναγόπουλος ἐδήλωσεν ὅτι εὐχαρίστως ἐδέχετο νὰ νυμφευθῇ τὴν Ὄλγαν ἐὰν συνῄνουν οἱ συγγενεῖς του, ἀλλὰ οἱ τελευταῖοι, καὶ ἰδίως ὁ θεῖός του εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ὁποίου διέμενε προέβαλε πλήρη ἄρνησιν καὶ ὡς ἀντιπρόσωπος τοῦ πατρός του ἐδήλωσε τὴν ὁριστικὴν ἀπόφασίν των νὰ τὸν ἀποκληρώσουν ἐὰν θὰ τὴν ἐνυμφεύετο. Πρὸ τῆς δυσκολίας ταύτης ἡ μεσολάβησις τοῦ κ. ἀστυνόμου ἐσταμάτησε καὶ ἡ ὑπόθεσις ἔμεινεν ἐκκρεμής. Ὁ Παναγόπουλος ἔκτοτε εἶχε καταληφθῆ ὑπὸ πλήρους ἀπογοητεύσεως, εἰς ὅλους δὲ τοὺς φίλους του εἶχεν ἐκμυστηρευθῆ τὴν ἀπόφασίν του νὰ αὐτοκτονήσῃ. Μὲ τὴν Ζοβανίδου ἐξηκολούθει τὰς σχέσεις του καὶ συνηντᾶτο τακτικὰ μετ' αὐτῆς, χωρὶς οὐδέποτε νὰ τὴν ἀφίνῃ νὰ ἀπελπίζεται, τῆς ὑπέσχετο πάντοτε ὅτι θὰ τὴν ἐνυμφεύετο ἐν τέλει καὶ χωρὶς τὴν συγκατάθεσιν τῶν γονέων του.*

### Ἡ τραγικὴ ἀπόφασις

Χθὲς τὴν πρωΐαν ὁ Παναγόπουλος, ἀφοῦ εἶχε παρασκευάσει πλήρως τὴν αὐτοκτονίαν του ἐκάλεσε τὴν ἐκλεκτήν του εἰς τὸ δωμάτιόν του. Τὸ ἀπόγευμα δὲ τῆς εἶχεν ὑποσχεθῆ ὅτι θὰ μετέβαινον εἰς ἕνα χρυσοχοεῖον διὰ νὰ ἀγοράσουν τοὺς ἀρραβῶνάς των καὶ κατόπιν ὅτι θὰ διεσκέδαζον μαζὶ εἰς ἕνα ζυθοεστιατόριον. Τὴν 2 1)2 μ. μ. ἐνῷ ἡ Ζοβανίδου εὑρισκομένη εἰς τὸ δωμάτιόν του τὸν ἀνέμενε διὰ νὰ βγοῦν ἔξω ὁ Παναγόπουλος τὴν παρεκάλεσε πρὸς στιγμὴν νὰ περάσῃ εἰς ἕνα διπλανὸν δωμάτιον. Ὅταν ἡ Ζοβανίδου ἀπεσύρθη ὁ νέος ἐξηπλώθη ἐπάνω εἰς τὸ κρεββάτι του καὶ ηὐτοκτόνησε βληθεὶς διὰ σφαίρας περιστρόφου συστήματος Μαυραβουνίου, τὸ ὁποῖον ἐπίτηδες εἶχε προμηθευθῆ. Ἡ σφαῖρα εἰσελθοῦσα ἐξ ἐπαφῆς ἀπὸ τὸν δεξιὸν κρόταφον ἐξῆλθε διὰ τοῦ ἀριστεροῦ καὶ τὸν ἀφῆκεν ἄπνουν.

Κάτω ἀπὸ τὸ προσκεφάλαιον τοῦ αὐτόχειρος ἀνευρέθη ἕνα ἐπισκεπτήριόν του καρφιτσωμένον ἐπὶ τῆς σινδόνος ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἀναγράφονται τὰ ἑξῆς:

«Ἀνδρέα, (εἶναι ἕνας φίλος του καὶ συγκάτοικός του), οἱ λόγοι οἱ ὁποῖοι μὲ ἠνάγκασαν νὰ τερματίσω τὴν ζωήν μου εἰς ὅλους τοὺς μέχρι σήμερον γνωστούς μου εἶνε γνωστοί. Παρακαλῶ ὅπως εἰδοποιήσῃς τὸν Θανάσην καὶ τὸν Σωτήρην (ὁ ἕνας εἶναι θεῖός του καὶ ὁ ἄλλος ἐξάδελφός του), καὶ τούτους παρακαλῶ νὰ μὲ μεταφέρουν στὸ χωριό μου.

Σὲ φιλῶ Νικόλαος».

# ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Χθὲς τὸ ἀπόγευμα εἰς τὴν ἑλληνικὴν ἀντιπροσωπείαν συνεσκέφθησαν ἐπὶ μακρὸν οἱ πρόεδροι τῶν δύο ἀντιπροσωπειῶν κ. Πολίτης καὶ Σαράτζογλου Σουκρῆ βέης.

—Σήμερον συνῆλθεν εἰς γενικὴν συνεδρίαν ἡ Μ. Ἐπιτροπὴ τῆς ἀνταλλαγῆς.

== Τὸ ἑσπέρας φθάνει ἐξ Ἀθηνῶν ὁ κ. Μαυρίδης.

# ΛΑΚΩΝΙΚΑ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

## ✿ ΤΡΙΤΗ 27 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ ✿

**Νέστορος μάρτυρος, Κυριακοῦ Πατρ. Κων)πόλεως**

### Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

Ὁ κ. Φρανσουὰ Μαρσὰλ ὁμιλῶν ἀπεκάλυψεν ὅτι ὁ φορολογούμενος γάλλος ἄγαμος ὁ ὁποῖος ἔχει μισθὸν 20 χιλιάδας φράγκων πληρώνει 24.92 ο)ο φόρον. Αἱ μεγάλαι περιουσίαι πληρώνουν ἀπὸ 51—69 ο)ο. Ὁ κ. Μαρσὰλ ὡμίλησε κατὰ τῆς φορολογίας τοῦ κεφαλαίου καὶ ἐκηρύχθη ὑπὲρ αὐστηρᾶς φορολογικῆς πολιτικῆς ἀλλὰ λογικῆς, ὑπὲρ δικαίων φόρων οἵτινες θὰ ἐπιβάλλωνται εἰς τὰ πλεονάζοντα κεφάλαια ἀλλὰ δὲν θὰ θίγωσι τοὺς ἐργάτας καὶ τὴν ἀποταμίευσιν.

Πρέπει κατὰ τὸν κ. Μαρσὰλ ν' ἀποφευχθῇ ἡ ἔξοδος τῶν κεφαλαίων, νὰ ἐφαρμοσθῶσι δὲ οἰκονομίαι εἰς τὰς κρατικὰς δαπάνας. Τὸ Κράτος ὀφείλει νὰ ἐπιτηρῇ στενῶς τὰς βιομηχανίας του καὶ τὰ μονοπώλιά του. Ὁ ῥήτωρ κατέληξε τονίζων ὅτι πρέπει νὰ εἶνε σεβασταὶ ὅλαι αἱ ἐλευθερίαι.

Τὰ ἀνωτέρω παρουσιάζουν μίαν εἰκόνα τῆς σοβαρᾶς οἰκονομικῆς θέσεως εἰς τὴν ὁποίαν εὑρίσκεται ἡ Γαλλία.

### ΚΑΤΑΡΓΕΙΤΑΙ ΤΟ „ΕΦΕΝΤΗΜ"

*Μεταδίδεται ἡ ἑπομένη εἴδησις:*

Ἄγκυρα, 25. Εἴς τινας κυβερνητικοὺς κύκλους σκέπτονται ὅπως καταργήσουν τὴν προσηγορίαν ἐφένδημ, ἐπειδὴ οὐδεμίαν ἔχει σημασίαν πλέον.

Πρόκειται λοιπὸν νὰ καταργηθῇ καὶ ἡ λέξις αὕτη ἡ ὁποία ἦτο ἕνα λείψανον τῆς δουλείας ἥτις ἐπεκάθητο ἐπὶ τοῦ στήθους τοῦ τουρκικοῦ λαοῦ. Ὅσον δήποτε μικρὰ καὶ ἂν θεωρηθῇ ἡ καινοτομία αὕτη, ἔχει πάντως βαθείας τὰς ψυχολογικὰς ῥίζας της καὶ συμπληρώνει τὴν ἐξέλιξιν τὴν ὁποίαν διαγράφει ἀλματικῶς ἡ Νέα Τουρκία.

### Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΛΕΞΙΣ ΤΗΣ ΜΟΔΑΣ

Τελευταίως ἡ μόδα ἐδημιούργησε μικρὰ κινητὰ σακκίδια τὰ ὁποῖα ἐμπεριέχουν κοσμετὶκ διὰ τὰ μαλλιά, κόχλ γιὰ τὰ φρύδια, ἕνα μπατὸν ῥοὺζ καὶ ἕνα κυτίον πούδρας.

Ὅσοι θὰ ἀναγνώσουν τὰς γραμμὰς αὐτὰς θὰ φαντασθοῦν ὅτι ἐδημοσιεύθησαν εἰς καμμίαν ἐπιθεώρησιν τῆς μόδας πρὸς χρῆσιν τοῦ ἀδυνάτου φύλου. Ἀπατᾶσθε· δὲν τὸ ηὕρατε. Τὰ ἀνωτέρω ἐδημοσιεύθησαν ὑπὸ τὸν τίτλον «Μόδα ἀνδρική» ἢ «Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον φέρεται ἐν Παρισίοις» μὲ τὴν ὑπογραφὴν ἑνὸς ἐκ τῶν σοβαρωτέρων παρισινῶν ἀνταποκριτῶν εἰς μίαν ἐπίσημον ἀγγλικὴν ἐφημερίδα.

Καθὼς λέγεται εἶναι ἡ τελευταία λέξις διὰ τοὺς κομψευομένους.

Θάρρος! ἀκόμη ὀλίγα βήματα καὶ θὰ ἀρχίσουν οἱ ἄνδρες νὰ συναγωνίζωνται καὶ εἰς τὸ πεδίον τῆς ζωγραφικῆς μὲ ἐκείνας, τὰς ὁποίας ἐμπαίζουν διὰ τὴν ἄφθονον χρῆσιν τῶν χρωμάτων.

ΕΙΣ ΤΗΝ Β΄ ΣΕΛΙΔΑ
Ἡ ἀκρίβεια τῆς ζωῆς. Μέτρα κατ' αὐτῆς ἐν Γαλλίᾳ.

ΕΙΣ ΤΗΝ Γ΄ ΣΕΛΙΔΑ
Τὸ μυστήριον τοῦ ἄλλου κόσμου
Διήγημα

ΕΙΣ ΤΗΝ Δ΄ ΣΕΛΙΔΑ
Διάφοροι πληροφορίαι περὶ τῆς ἑλληνοβουλγαρ. ῥήξεως
* *
Αἱ ἐγκαταλελειμμέναι περιουσίαι

ΑΥΡΙΟΝ
Φιλολογικὴ πραγματεία

### ΤΡΕΙΣ ΓΝΩΜΑΙ

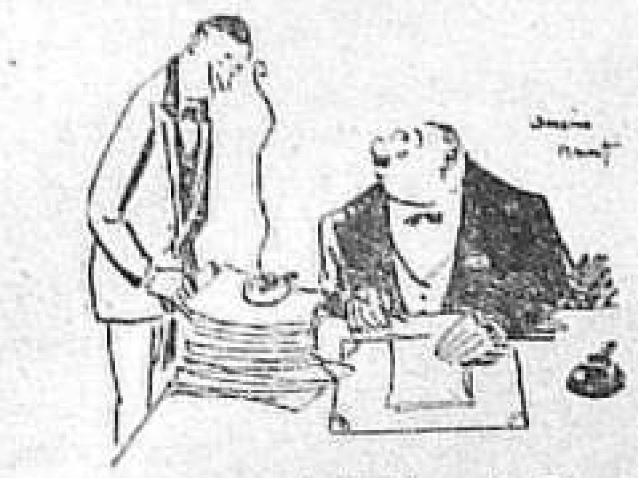
*— Δὲν ὑπάρχει δικαιοσύνη εἰς αὐτὸν τὸν κόσμον, ἀλλὰ βλέπομε περιέργους μεταβολὰς τῶν πραγμάτων καὶ ἡ δύναμις, μόνος κριτὴς τῶν ἀνθρωπίνων πράξεων, κάμνει πολλάκις πηδήματα μὴ ἀναμενόμενα.*

*— Οἱ λαοὶ πολὺ συντελοῦν εἰς τὴν ἁρμονίαν καὶ εἰς τὸν πλοῦτον τοῦ κόσμου.*

*— Εἶναι ἀδύνατον οἱ λαοὶ νὰ παύσουν ποτὲ νὰ μισοῦνται καὶ νὰ ἀλληλοφοβοῦνται.*

Anatole France

### Η ΕΙΔΙΚΟΤΗΣ ΤΟΥ



— Ἐπιθυμεῖτε νὰ εἰσέλθετε εἰς ἕνα κατάστημα διὰ νὰ τακτοποιεῖτε σαρδέλλες... Ἀλλὰ θὰ δυνηθῆτε νὰ τὸ κάμετε;

— Μὰ πῶς, κύριε, ἀφοῦ ἐχρημάτισα ὑπάλληλος τοῦ Τοῦνελ.

### ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

*Ἡ δ-νὶς νεόπλουτος.* — Καλὲ μαμά, τί χωριάτης ἄνθρωπος αὐτὸς ὁ κ. Κῶτσος.

*Ἡ μαμά.*— Γιατί, ψυχή μου, πῶς τὸ κατάλαβες;

*Ἡ δ-νίς.* — Τώρα ποὺ μὲ τηλεφωνοῦσε τὸ στόμα του ἐμύριζε φοβερά... σκόρδο!

# ΑΓΚΥΡΑ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ

### ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΚΙΝΗΣΙΣ

**—Εἰς ἀνδριὰς τοῦ Γαζῆ πασᾶ**

Ὡς γνωστὸν οἱ καθηγηταὶ καὶ οἱ μαθηταὶ τῆς σχολῆς τῶν Ὡραίων Τεχνῶν ἤρχισαν νὰ κατασκευάζουν τὸν ἀνδριάντα τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας Γαζῆ Πασᾶ. Τὸ πρότυπον σχεδὸν ἐτελείωσε. Καθηγηταὶ καὶ μαθηταὶ καταβάλλουν μεγάλην προσοχὴν ὅπως ὁ ἀνδριὰς γείνῃ τέλειος.

Μετὰ τὴν κατασκευήν, ἂν ἐγκριθῇ θὰ στηθῇ εἰς ἕνα ὡρισμένον μέρος τῆς πόλεως. Τὸ ὕψος τοῦ ἀδριάντος θὰ εἶναι δύο μέτρα. Ὑποτίθεται ὅτι ἡ κατασκευὴ θὰ ἔχῃ λήξει ἐντὸς δύο μηνῶν.

**—Βουλευτικὴ κίνησις**

Ἀνεχώρησαν εἰς Ἄγκυραν οἱ βουλευταὶ Διαρβεκίρης, Ἐρτογλοὺλ καὶ Γκιουμουσχανὲ Ζουλφῆ, Ἰβραΐμ καὶ Χασὰν Φεχμὴ βέηδες.

### ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ

**—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τῆς ἀεροπλοΐας**

Ἄγκυρα, 25. Σήμερον τὴν 10ην π. μ. συνῆλθε τὸ διοικητικὸν συμβούλιον τοῦ σωματείου τῆς Ἀεροπλοΐας καὶ ἔλαβεν ἀποφάσεις ἐπὶ τῆς παραλαβῆς τῶν λογαριασμῶν.

### ΠΡΕΣΒΕΙΑΙ-ΠΡΟΞΕΝΕΙΑ

**—Γερμανικὴ πρεσβεία**

Ὁ ἐν τῇ πόλει μας πρεσβευτὴς τῆς Γερμανίας κ. Ναδόλνι ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος ἀναχωρεῖ διὰ Γερμανίαν.

**— Ἡ ἐπιστροφὴ τοῦ κ. Μπριστὸλ**

Κατά τινας πληροφορίας ὁ ἐν Ἀμερικῇ εὑρισκόμενος ἐπιτετραμμένος τῆς Ἀμερικῆς ναύαρχος Μπριστὸλ θὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν πόλιν μας περὶ τὰς ἀρχὰς Νοεμβρίου.

**— Ὁ Ἰταλὸς πρέσβυς**

Ὁ πρέσβυς τῆς Ἰταλίας κ. Ὀρσίνι Μπαρὸν θὰ μεταβῇ εἰς Ἄγκυραν κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου διὰ νὰ ὑποβάλῃ τὰ διαπιστευτήριά του εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς Δημοκρατίας.

**—Ὁ πρέσβυς τῆς Γαλλίας**

Ὁ κ. Ἀλβέρτος Σαρρὼ θὰ ἀναχωρήσῃ τὴν προσεχῆ Τετάρτην εἰς Ἄγκυραν συνοδείᾳ τοῦ κ. Μπρυζέρ, συμβούλου τῆς Γαλλικῆς πρεσβείας καὶ δύο γραμματέων. Οἱ γάλλοι διπλωμάται θὰ παρατείνουν τὴν παραμονήν των εἰς τὴν πρωτεύουσαν καὶ μετὰ τὰς ἑορτὰς τῆς Δημοκρατίας. Ὁ σύμβουλος τῆς γαλλικῆς πρεσβείας ἀπέδωκε ἐπίσκεψιν εἰς τὸν Νουρὲτ βέην.

**—Ὁ κ. Ράβεφ**

Ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Βουλγαρίας κ. Ράβεφ ἀναχωρεῖ αὔριον διὰ τῆς συμβατικῆς εἰς Σόφιαν. Μετὰ πενθήμερον παραμονὴν εἰς τὴν βουλγαρικὴν πρωτεύουσαν ὁ κ. Ράβεφ θὰ ἀναχωρήσῃ διὰ νὰ ἀναλάβῃ τὴν νέαν του θέσιν εἰς Οὐάσιγκτων.

### ΕΚΚΛΗΣΙΑ

**—Ἐκκλησιαστικὸν Συνέδριον**

Ἀθῆναι, 23. Κατὰ πληροφορίας ἐκ Ρουμανίας, ἐδημοσιεύθη κατ' αὐτὰς εἰς τὸν ἐκεῖ τύπον ἡ πληροφορία περὶ συγκλήσεως Πανβαλκανικοῦ συνεδρίου ἐν Ἁγίῳ Ὄρει. Τὸ πρωτοφανὲς τοῦτο διὰ τὰς Ἐκκλησίας τῆς Βαλκανικῆς Συνέδριον λέγεται ὅτι θὰ συνέλθῃ τὸν προσεχῆ Νοέμβριον, θὰ συμμετάσχουν δὲ αὐτοῦ αἱ Ἐκκλησίαι Ρουμανίας, Ἑλλάδος, Σερβίας καὶ Βουλγαρίας. Τὸ Συνέδριον τοῦτο θὰ ἐνέχῃ ὑψίστην σημασίαν τόσον διὰ τὰς συμμετεχούσας Ἐκκλησίας καὶ δὴ τὴν Βουλγαρικήν, τὸ πρῶτον προσκαλουμένην εἰς τὸ Ὀρθόδοξον Συνέδριον ἀπὸ τοῦ ἔτους τοῦ Σχίσματος, ὅσον καὶ διὰ τὴν σπουδαιότητα τῶν θεμάτων, τὰ ὁποῖα πρόκειται νὰ συζητηθοῦν ἐν αὐτῷ.

Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ὀρθοδόξων Ἐκκλησιῶν τῆς Βαλκανικῆς, θὰ συσκεφθοῦν ἐπὶ τῶν ἑξῆς θεμάτων:

1) Συνεργασία τοῦ Κλήρου πρὸς συναδέλφωσιν τῶν λαῶν τῆς Βαλκανικῆς καὶ πρὸς ἀποσόβησιν τῶν πολέμων ἐν τῷ μέλλοντι.

2) Ἑνιαῖον μέτωπον τοῦ Κλήρου τῆς Βαλκανικῆς κατὰ τοῦ Κομμουνιστικοῦ κινδύνου καὶ

3) Σύμπραξις τοῦ Κλήρου τῆς Βαλκανικῆς κατὰ τῶν προπαγανδῶν καὶ τῶν αἱρέσεων.

Τὸ μικρὸν τοῦτο Ἐκκλησιαστικὸν συνέδριον συγκαλούμενον δύο περίπου μῆνας μετὰ τὸ μεγάλο ἐκεῖνο Παγχριστιανικὸν Συνέδριον τῆς Στοκχόλμης, εἰς ὅ, ὡς γνωστόν, παρεκάθησαν 600 ἀντιπρόσωποι ἐκ τῶν Ἐκκλησιῶν ὅλου τοῦ κόσμου, προώρισται, ἂν πραγματοποιηθῇ, νὰ σημειώσῃ μέγαν ἀριθμὸν ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας.

### ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΖΩΗ

**— Ἐπισκέψεις**

*Ὁ κ. Δημήτριος Κουρμανόπουλος δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ.*

### ΠΟΛΙΣ

**—Αἱ ἐγκαταλελειμμέναι περιουσίαι**

Τουρκικαὶ ἐφημερίδες πληροφοροῦνται τὰ ἑξῆς:

Ἡ διεύθυνσις τῶν ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν ἐξακολουθεῖ πυρετωδῶς τὰς ἐργασίας τῶν πωλήσεων.

Κατόπιν τῆς συμπληρώσεως τοῦ στελέχους ἐξηκριβώθησαν πολλὰ ἐγκαταλελειμμένα κτήματα.

Ἐξ ἄλλου ἡ διεύθυνσις φροντίζει ὅπως εἰσπράξῃ τὰ καθυστερούμενα ἐνοίκια τῶν διαφόρων κτημάτων.

Ἐλήφθησαν ὅλα τὰ μέτρα ὅπως τὸ δημόσιον μὴ ζημιωθῇ.

Ἡ ἐπιτροπεία τῶν οἰκονομικῶν ἀνεκοίνωσεν εἰς τὸν οἰκονομικὸν ἔφορον Σταμπούλ ὅτι σύμφωνα μὲ τὸν ὑπὸ ἡμερομηνίαν 19 Ἰανουαρίου 1341 νόμον μεταβιβάζονται εἰς τὴν οἰκονομικὴν ἐφορείαν τὰ ἐγκαταλελειμμένα κτήματα τῶν ἀπόντων Ἑλλήνων, Ρώσων καὶ ἄλλων ξένων ὑπηκόων. Ἡ διαταγὴ αὕτη διεβιβάσθη χθὲς εἰς τὸν Δεφτερδάρην τοῦ νομοῦ.

### ΔΥΣΤΥΧΗΜΑΤΑ-ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ

**—Ἀνευρέσεις πτωμάτων**

Εἰς τὰ παράλια τοῦ Ὀμουρλῆ ἡ θάλασσα ἐξέβρασε τὸ πτῶμα γυναικός. Ἄγνωστον ἂν ἡ γυναῖκα αὐτὴ ηὐτοκτόνησε ἢ ἔπεσε τυχαίως εἰς τὴν θάλασσαν.

Ἡ ἀστυνομία καὶ ἡ χωροφυλακὴ ἐπελήφθησαν ἀνακρίσεων.

—Εἰς τὴν παραλίαν Οὒν Καπὰν εὑρέθη πτῶμα παιδίου ἐννέα ἐτῶν. Γενομένων ἀνακρίσεων ἀπεδείχθη ὅτι τὸ πτῶμα ἀνῆκε εἰς τὸν πρὸ ἡμερῶν ἐξαφανισθέντα Φικρῆ, υἱὸν τοῦ κουρέως Ἠλίας ἐφένδη.

### ΠΑΝΤΟΙΑ

**—Ἡ ἑορτὴ τῆς Δημοκρατίας εἰς τὰς ἐπαρχίας**

Σμύρνη, 25. Αἱ διὰ τὴν ἑορτὴν τῆς Δημοκρατίας προετοιμασίαι ἐξακολουθοῦν. Ἀπὸ τῆς χθὲς ὁ λαὸς ἤρχισε νὰ σχίζῃ τὰ φέσια καὶ τὰ παλπάκια. Κατὰ τὴν ἐπέτειον τῆς Δημοκρατίας οὐδεὶς θὰ φεσοφορῇ.

**—Γαλλικὸν Θέατρον**

*Θίασος Δουβέξ.—Μία πανηγυρικὴ παράστασις:*

*«Ἂν ἤθελα».—Ἀπόψε εἰς τὰς 9.15 εἰς τὸ Γαλλικὸν Θέατρον ἡ πρώτη πανηγυρικὴ Δευτέρα μὲ τὴν θαυμασίαν δημιουργίαν «Ἂν ἤθελα...» τὴν ὡραίαν καὶ θελκτικὴν κωμεντὶ τοῦ Ζεραλδύ, τὴν πραγματικὴν ἐπιτυχίαν τοῦ ἔτους εἰς τὸ Παρίσι.*

*Αὔριον Τρίτην ἐπανάληψις τῆς «Ὡραίας περιπετείας». Τὴν Τετάρτην, ἡ μεγάλη ἐσπερὶς τοῦ ἐλαφροῦ θεάτρου «Ἡ καμαριέρα» ξεκαρδιστικώτατον, ἀπολαυστικόν. Προσεχῶς «Λὰ Γκαλερῆ ντὲ Γκλάς» τὸ τελευταῖον καὶ ὡραιότερον ἔργον τοῦ Μπερνστάιν. «Ὁ Βασιλεύς», κωμεντὶ τοῦ ντὲ Φλέρ, «Φανταστικὴ ἐρωμένη» κωμειδύλλιον διὰ τὸ ὁποῖον θὰ γίνῃ πολὺς λόγος. Εἰσιτήρια ἀπὸ τῆς 10 π.μ. μέχρι τοῦ μεσονυκτίου.*

**—Τὴν ὑγείαν σας τὸν χειμῶνα**

*Ἡ χειμερινὴ ἐποχὴ εἶναι ἡ περίοδος κατὰ τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ προστατεύσωμεν τὴν ὑγείαν τῶν μικρῶν μας καὶ τῶν ἀδυνάτων ὀργανισμῶν. Τὸ μουρουνέλαιον εἶναι ἀλάνθαστον τονωτικόν, ἀναμφισβητήτου ἀξίας, ἀρκεῖ νὰ εἶναι νωπόν, γνήσιον, ἐκλεκτόν. Τότε ὠφελεῖ καὶ τότε λαμβάνεται εὐκόλως.*

*Τὸ ἐν Πέραν, Λουλετζῆ Χενδὲκ φαρμακεῖον τοῦ κ. Βασιλειάδου ἐγκαίρως ἐφρόντισε καὶ ἐπρομηθεύθη* **μουρουνέλαιον γνήσιον ἐκ Νορβηγίας,** *χάριν τῶν πελατῶν αὐτοῦ. Τὸ συνιστῶμεν.* (5)

**—Πώλησις μεταχειρισμένου ὑλικοῦ οἰκοδομῶν**

Ἡ Ἐφορεία τῶν Ἐκπαιδευτηρίων τῶν Ἀρρένων τῆς Κοινότητος τοῦ Πέραν, ἐκθέτει εἰς πλειοδοτικὴν δημοπρασίαν τὸ ὑλικὸν τῶν ἐν τῇ τέως οἰκοδομῇ τοῦ Λυκείου ὑπαρχόντων ξυλίνων παραπηγμάτων.

Κέραμοι Μασσαλίας περίπου 30,000. Ξυλεία ἐπικαλύμματος καὶ χωρισμάτων μ. κ. 25)3, 15 παράθυρα μὲ ὑελοπίνακας Mg2 43)2, 5 παράθυρα μὲ ὑελοπίνακας μικρὰ Mg 8)2, 5 θύραι μὲ κάσσες Mg 17)2, σανίδες δαπέδου καὶ πατώματος M3 5.50.

Τελικὴ κατακύρωσις γενήσεται τὴν 10ην Νοεμβρίου.

Πρὸς ἐπίσκεψιν ζητεῖτε ἀπὸ τὸν θυρωρὸν τοῦ Ζωγραφείου.

**— Μονομαχία μὲ μαχαίρια**

Δύο νέοι γεμᾶτοι σφρίγος καὶ ζωὴ ἐμονομάχησαν μὲ τὸ μαχαίρι διὰ τὸν ἔρωτα μιᾶς γυναίκας καὶ τὸ ἀποτέλεσμα; ὁ μὲν ἕνας καταδιώκεται ὡς δολοφόνος, ὁ δὲ ἄλλος εἶναι ἑτοιμοθάνατος. Ἡ γυναῖκα ὅμως αὐτὴ ἡ ὁποία εἶχε μέσα της ὅλα τὰ καλὰ αἰσθήματα ἔγεινε νοσοκόμος τοῦ πληγωμένου. Τί ἔγεινεν ὁ δολοφόνος; Τί ὁ πληγωμένος; Τί ἡ νοσοκόμος; Θὰ τὰ μάθετε ἀγοράζοντες μὲ 15 μόνον γρόσια τὸ νέον μυθιστόρημα ἡ «Μονομαχία», πωλούμενον στὰ καπνοπωλεῖα καὶ τὸ βιβλιοπωλεῖον Σεργιάδου. (3)

# ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## Η ΤΙΜΗ ΤΩΝ ΑΛΕΥΡΩΝ

Ἂν καὶ ἡ Δημαρχία ἀνέβαλε τὴν ἐφαρμογὴν τῆς διατιμήσεως ἐπὶ τῶν ἀλεύρων ἀποδόσεως 80 ο/ο, ἡ δημιουργηθεῖσα ἐντύπωσις εἰς τὴν ἀγορὰν τῶν δημητριακῶν δὲν ἔχει ἀκόμη ἐξαλειφθῆ ὁλοσχερῶς. Οὕτω προχθὲς ἐζητήθη ὁ σῖτος τῆς Θρᾴκης κατωτέρας ποιότητος.

Παρὰ τὴν πρόσκαιρον κατάργησιν τῆς διατιμήσεως, ὁ σάκκος 72 χιλιογράμων ἀλεύρου μὲ 80 ο/ο ἀπόδοσιν ἔπεσεν εἰς 12 λίρας καὶ 30 γρ. καὶ ἐπωλήθη ἐπίσης εἰς 12 λίρας καὶ 10 γρ. Προχθὲς ἔφθασαν ἐξ Ἀνατολῆς 12 βαγόνια σίτου καὶ 4 ἐκ Θρᾴκης.

## Ο ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

***Ἄδανα, 27. Ἐπανέκαμψεν ἐκ Χαλεπίου, ἔνθα εἶχε μεταβῆ χάριν μελετῶν, ὁ γεν. διευθυντὴς τοῦ ἐμπορίου. Κατ' αὐτὰς ἀναχωρεῖ δι' Ἄγκυραν.***

## ΤΟ ΒΑΤΙΚΑΝΟΝ ΔΑΝΕΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗΝ

Ρώμη, 24. (Π. Α.) Οἱ Ἀμερικανοὶ κεφαλαιοῦχοι ἤνοιξαν πίστωσιν 1.500 000 δολλαρίων εἰς τὸ Βατικανόν.

## ΝΕΑΙ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΧΡΥΣΟΥ

Λονδῖνον, 23. (Π. Α.) Ἡ Τράπεζα τῆς Ἀγγλίας ἐπώλησε ῥάβδους χρυσοῦ ἀξίας 1.976.000 λιρ. στερλινῶν.

## ΤΟΥΡΚΙΚΟΝ ΑΛΑΣ ΕΙΣ ΣΕΡΒΙΑΝ

Ἄγκυρα, 24. Ἔφθασε εἰς Σμύρνην σερβικὴ ἀντιπροσωπεία δι' ἀγορὰν ἅλατος καὶ ἤρχισε τὰς διαπραγματεύσεις μὲ τὴν Γεν. Διεύθυνσιν τοῦ Δημοσίου Χρέους.

## ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

*Τῇ 26 Ὀκτωβρίου 1*

| ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ | | Χθεσινὸν κλείσιμον | [illegible] |
|---|---|---|---|
| Λονδίνου 1 Λ. Στ. | Γρ. | 862 75 | 862 25 |
| Νέας Ὑόρκης 1 Λ. Στ. | Δολ. | 56 25 | [illegible] 55 |
| Παρισίων 1 Λ. Τ. | Φρ. | 13 67 | 11 70 |
| Μιλάνου 1 Λ. Τ. | Λιρ. | 14 17 | 14 25 |
| Βερολίνου 1 Λ. Τ. | Μάρκ. | 43 35 | 42 25 |
| Σόφια 1 Λ. Τ. | Λέβα | 77 50 | 77 75 |
| Βρυξελλῶν 1 Λ. Τ. | Φρ. | 12 37 50 | 12 38 |
| Ἀμστερδάμης 1 Λ. Τ. | Φλ. | 1 40 — | 1 40 — |
| Γενεύης 1 Λ. Τ. | Φρ. Ἑλβ. | 2 91 25 | 2 62 |
| Μαδρίτης 1 Λ. Τ. | Πεζέτ. | 3 90 | 3 90 |
| Πράγας 1 Λ. Τ. | Κόλ. | 3 2[illegible] | 3 20 |
| Ἀθηνῶν 1 Λ. Τ. | Δραχμ. | 41 50 | 41 50 |
| **ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ** | | | |
| 1 Λ. Στ. | Γρ. | 861 25 | 857 10 |
| 1 Δολλ. | » | 1[illegible]7 — | 176 30 |
| 20 Φρ. γαλλικὰ | » | 147 — | 155 20 |
| 20 Λιρέττες | » | 140 50 | 140 — |
| 1 Ράϊχσμαρκ γερμαν. | » | 42 — | 42 — |
| 20 Λέβα | » | 26 10 | 26 10 |
| Αὐστριακὸν σελλίνιον | » | 24 20 | 24 20 |
| 20 Δραχ. | » | 47 62 | 47 17 |
| 20 Λέϊ | » | 17 — | 16 50 |
| 1 Τσερβόνετς Σοβιέτ | » | 90[illegible] — | 905 — |
| 20 Δηνάρια | » | 62 50 | 62 20 |
| 1 Λιρ. Χρυσῆ | » | 777 — | 775 — |
| **ΜΕΤΟΧΑΙ** | | | |
| Ἀνατολῆς 60 ο/ο | Λ.Τ. | 8 — | 8 — |
| Μονοπ. Καπνῶν (πρ.) | » | 34 — | 19 75 |
| Ἀσφ. Μιλλῆ | » | 37 50 | 37 50 |
| Ἡν. Τσιμέν. | » | 20 25 | 19 95 |
| Τροχιόδρ. Κων/πόλεως | » | 24 20 | 24 20 |
| Μινοτερὶ οὐνιόν | » | 25 20 | 25 20 |
| **ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ** | | | |
| Ἐσωτ. Δάνειον 5 ο/ο | Λ.Τ. | 55 25 | 55 75 |
| Ἡνοποιημένον 4 ο/ο | » | 125 50 | 131 — |
| Λαχειοφ. Σιδηρόδρομοι | » | 9 — | 9 30 |
| Δάν. 1903 4 ο/ο | » | 13 — | 13 — |
| Σιδ. Βαγδάτης 4 ο/ο | » | 14 — | 14 — |
| Δάν. Ἀσκεριὲ 1905 4 ο/ο | » | 12 25 | 12 25 |
| Τροχιοδρόμων 5 ο/ο | » | 3 85 | 3 72 50 |
| Τοῦνελ 5 ο/ο | » | 3 40 | 3 75 |
| Προκ. Κων/λεως | » | 13 30 | 13 30 |
| Σιδ. Ἀνατολῆς 5.50 I | » | 19 — | 19 — |
| » » » II | » | 18 20 | 18 20 |
| » » » III | » | 17 80 | 17 80 |
| **ΞΕΝΑΙ ΑΞΙΑΙ** | | | |
| Αἰγυπτ. 1886 | » | 173 — | 172 — |
| » 1903 | » | 109 — | 108 — |
| » 1911 | » | 102 50 | 101 50 |
| Τρανσβάλ | » | 34 — | 38 — |
| Σαρτερέτ | » | 13 — | 13 — |

## ΣΤΟ ΦΤΕΡΟ

Ἀπὸ πολὺ πρωῒ τὰ παιδιὰ τῶν ζαχαροπλαστείων εἰς κίνησιν.

— Κουβαλοῦσαν τοῦρτες, δίσκους μὲ πτὶ φούρ, μπουκάλια μὲ λικέρ.

— Τὰ πήγαιναν στὰ σπίτια ἐκείνων ποὺ ἑορτάζουν.

— Εἶναι ἡ παραγγελίες τῶν ἰδίων γιὰ τὴν ὑποδοχή.

— Λίγο πειὸ ὕστερα ἄρχισεν ἡ μεταφορὰ τῶν δώρων.

—Ἡ τοῦρτα κυριαρχοῦσε.

— Μὲ τὴν κλασικὴ καὶ ἀπαραίτητη κάρτα.

⁂ Αἱ ἐπισκέψεις τῆς «ἐπετείου» ἀρχίζουν μὲ λικὲρ καὶ φοντάν.

— Καὶ καταλήγουν σὲ ντουζικάκι, χανταβίτσα, χορωδάκι, ποκεράκι.

— Ὅλα αὐτὰ τὰ «άκι», ποὺ φαίνονται μικρά, λαμβάνουν συχνὰ μεγάλας διαστάσεις.

⁂ Ἀπόψε κάποιος ἑορτάζων καὶ νεοαρραβωνιασμένος δίδει ἀκσαμδζηλίκι.

— Προσκεκλημένοι εἶναι μερικοὶ δημοσιογράφοι.

— Ὁ εὐτυχὴς αὐτὸς ἄνθρωπος ἔχει ἕνα ἐλάττωμα ἢ μίαν μανίαν.

— Πρόσκειται πολὺ στὸν δημοσιογραφικὸν κόσμον.

— Ἀπόψε προβλέπεται ὅτι θὰ τοῦ κοστίσῃ πολὺ ἡ ἀγάπη του αὐτή.

— Περαστικά του.

⁂ Πληροφορούμεθα πολλὰ καλὰ διὰ τὴν Στέγην τῆς Χάλκης.

— Τὸ κατάστημα λειτουργεῖ ὑπέροχα χάρις εἰς τὸν ζῆλον καὶ τὴν ἀφοσίωσιν ἐκείνων ποὺ ἐργάζονται σ' αὐτό.

—Ὅσοι τὸ ἐπισκέπτονται φεύγουν μὲ τὰς καλλιτέρας ἐντυπώσεις.

— Ἡ ἐκκλησοῦλα τῆς Στέγης προκαλεῖ ἰδιαιτέρως τὸν θαυμασμόν.

— Διατηρεῖται σὲ μιὰ ἀπερίγραπτη καθαριότητα.

— Ἡ διδασκάλισσα δ-ὶς Κλήμη ἔχει τὴν ἐπιτήρησίν της.

—Ἀληθινὴ Ἑστιάς.

⁂ Ἐπὶ τοῦ πιεστηρίου:

— Ἀνεκάλυψα καὶ ἕνα νέον λόγον διὰ τὸν ὁποῖον οἱ ἑορτάζοντες μπορεῖ νὰ μὴ δέχονται ἐπισκέψεις.

—Ἕως τώρα ἦσαν: ἡ ἀσθένεια, τὸ πένθος... ἡ ἀναπαραδιά.

— Προσετέθη καὶ ἕνας ἄλλος:

—Τὸ μωρό.

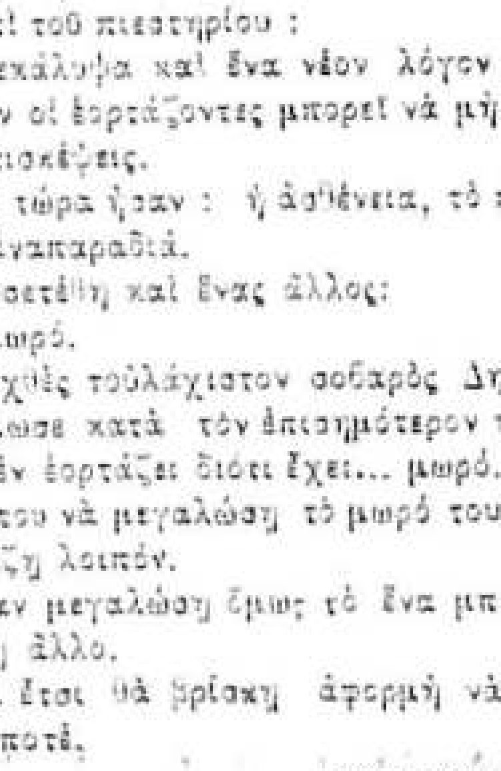
— Προχθὲς τουλάχιστον σοβαρὸς Δημήτριος ἐδήλωσε κατὰ τὸν ἐπισημότερον τρόπον ὅτι δὲν ἑορτάζει διότι ἔχει... μωρό.

—Ὡς ποὺ νὰ μεγαλώσῃ τὸ μωρό του δὲν θὰ γιορτάζῃ λοιπόν.

— Ὅταν μεγαλώσῃ ὅμως τὸ ἕνα μπορεῖ ξεπροβάλῃ ἄλλο.

— Καὶ ἔτσι θὰ βρίσκῃ ἀφορμὴ νὰ μὴ γιορτάσῃ ποτέ.

**ΚΥΝΗΓΟΣ**



Τὸ Γλάξο περιέχει ὅ,τι εἶναι ἀπαραίτητον διὰ νὰ σχηματισθοῦν σῶμα καὶ μῦς δυνατοί· κάθε μωρὸ —ἀπὸ τῆς γεννήσεώς του— ἠμπορεῖ εὔκολα νὰ χωνεύῃ τὸ Γλάξο καὶ νὰ ἔχῃ πλήρη τροφὴ μὲ κάθε σταγόνα ποὺ πίνει.

Glaxo

*Κάμνει ὡραῖα τὰ μωρά*

Πωλεῖται παντοῦ

*Μόνοι εἰσαγωγεῖς:*

J. W. WITTALL ET Co Ld

*Σταμπούλ, Σιρκετζῆ, Σανασσὰρ χάν.*

## Η ΔΕΥΤΕΡΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ

# ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΠΛΟΥΤΟΛΟΓΙΑ - ΣΥΝΑΛΛΑΓΑΙ - ΕΜΠΟΡΙΟΝ - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

### ΕΠΙΚΑΙΡΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

## Η ΑΚΡΙΒΕΙΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

### ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, Ὀκτώβριος. Καὶ εἰς τὴν Γαλλίαν, καθὼς καὶ εἰς ὅλας σχεδὸν τὰς εὐρωπαϊκὰς χώρας τὸ ζήτημα τῆς ἀκριβείας τῆς ζωῆς ἀπασχολεῖ τὴν κυβέρνησιν Παινλεβὲ ὄχι ὀλιγώτερον ἀπὸ τὰς ἐπιχειρήσεις τοῦ Μαρόκου καὶ ἀπὸ τὸν διακανονισμὸν τῶν γαλλικῶν χρεῶν πρὸς τὴν Ἀμερικήν. Αἱ ἁρμόδιοι κρατικαὶ ὑπηρεσίαι ἔχουν ἐπιδοθῆ μὲ ἰδιαιτέραν προσοχὴν εἰς τὴν ἀνακάλυψιν τῶν αἰτίων τῆς ὑψώσεως τοῦ τιμαρίθμου καὶ εἰς τὴν εὕρεσιν τῶν μέτρων, διοικητικῶν καὶ οἰκονομικῶν, ποὺ θὰ ἠμποροῦσαν νὰ περιορίσουν τὸ κακὸν αὐτό. Αἱ γνῶμαι ὅλων τῶν εἰδικῶν συμπίπτουν ὁμοφώνως εἰς τὸ ὅτι ἡ ἐξακολουθητικὴ ἐπιδείνωσις τῶν ὅρων τῆς ζωῆς ὀφείλεται κυρίως ἂν ὄχι ἀποκλειστικῶς, εἰς τὴν μείωσιν τῆς κτητικῆς ἀξίας τοῦ ἐθνικοῦ νομίσματος μιᾶς χώρας. Κατὰ συνέπειαν, ἐφ' ὅσον βελτιοῦται ἡ ἀξία του καὶ αὐξάνει ἡ ἀνταλλακτική του ἱκανότης ὁ τιμάριθμος τῆς ζωῆς πρέπει νὰ συμμορφώνεται πρὸς τὴν ἀναλογίαν ποὺ ὑπάρχει ἑκάστοτε μεταξὺ τῆς νομισματικῆς μονάδος (φράγκου, δραχμῆς κλπ.) καὶ τοῦ ὑγιοῦς νομίσματος (δολλαρίου, λίρας Ἀγγλίας κλπ.)

Ἡ οἰκονομολογικὴ αὐτὴ ἀλήθεια, ποὺ εἶναι κοινῶς παραδεδεγμένη εἰς ὅλα τὰ κράτη, δὲν ἐφηρμόσθη ποτὲ εἰς τὴν Ἑλλάδα. Εἶναι ἀληθὲς αὐτό. Καὶ συνέβη τὸ περίεργον φαινόμενον ὅτι ὁ τιμάριθμος τῆς ζωῆς εἰς τὰς Ἀθήνας κατὰ Σεπτέμβριον 1925 νὰ εἶναι δεκαπλάσιος τοῦ 1914 καὶ κατὰ τὸ ἥμισυ μεγαλύτερος τοῦ Μαρτίου 1923, ὅταν ἡ ἀγγλικὴ λίρα ἐτιμᾶτο 50 δραχμάς. Ἀλλὰ ἡ Ἑλλὰς ὑπῆρξε πάντοτε πρωτότυπος χώρα, ἀληθινὰ χώρα τῶν παραδόξων καὶ τῶν ἐκπλήξεων, εἰς τὴν ὁποίαν ἐφαρμόζονται οἰκονομικοὶ νόμοι περίεργοι, ἐντελῶς δὲ ἄγνωστοι εἰς τὰς λοιπὰς πεπολιτισμένας χώρας.

Ὅπως γράφω ἀνωτέρω, μελετᾶται ἐδῶ σοβαρῶς πλέον ὁ τρόπος τῆς βελτιώσεως τῶν βιοτικῶν συνθηκῶν. Γνῶμαι ἐκφέρονται πολλαὶ καὶ παρατηρήσεις διατυποῦνται πλεῖσται ἐπὶ τοῦ ζητήματος αὐτοῦ ὑπὸ τῶν εἰδικῶς ἀσχοληθέντων. Ἐκ τούτων ὅλων θεωρῶ σκόπιμον νὰ μεταφέρω εἰς τὴν σημερινήν μου ἀνταπόκρισιν τὴν γνώμην τοῦ κ. Τ. Νευπὼ καὶ τὰς ὀκτὼ ὑποδείξεις, ποὺ ἀποτελοῦν τὴν σώτειραν πανάκειάν του.

Ὑπόδειξις 1η. Πρέπει νὰ ἐπιτευχθῇ σταθερὸν καὶ πραγματικὸν ἰσοζύγιον εἰς τὸν γαλλικὸν προϋπολογισμόν, ν' ἀποκρούεται δὲ ἐνεργητικῶς οἱαδήποτε κοινοβουλευτικὴ πρότασις περὶ προσθήκης νέων δαπανῶν χωρὶς νὰ ἐξευρίσκωνται ταυτοχρόνως καὶ τὰ ἀναγκαιοῦντα χρηματικὰ ποσά.

2α. Ὅλαι αἱ ὑπηρεσίαι τῶν ὑπουργείων νὰ προβοῦν χωρὶς χρονοτριβὴν εἰς σοβαρὰς καὶ πραγματικὰς οἰκονομίας.

3η. Νὰ ἀναδιοργανωθοῦν ὑπὸ πνεῦμα συγχρονιστικώτερον αἱ διοικητικαὶ ὑπηρεσίαι τοῦ Κράτους, εἰς τρόπον ὥστε νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ κατάργησις ὡρισμένων ὑπηρεσιῶν, ἀνωφελῶν πολλάκις, πολυτελῶν δὲ πάντοτε. Δὲν ἀπαιτεῖται εἰ μὴ ὀλίγη καλὴ θέλησις. Πρὸς τοῦτο πρέπει νὰ γίνῃ ἔκκλησις πρὸς τοὺς ἀρχηγοὺς τῶν διαφόρων κλάδων τῆς Διοικήσεως, τοὺς ὁποίους νὰ καταστήσουν ὑπευθύνους διὰ τὰς ὑποδείξεις των.

4η. Νὰ παταχθῇ ἡ αἰσχροκέρδεια ἐπὶ τοῦ συναλλάγματος, ν' ἀνατεθῇ μονοπωλιακῶς εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου ἢ εἰς τὴν Τράπεζαν Γαλλίας ἡ ἀναγκαστικὴ ἔγκρισις καὶ θεώρησις πάσης αἰτήσεως εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς ἐμπορευμάτων.

5η. Νὰ συσταθῇ «Ἐθνικὴ Ὑπηρεσία Πληροφοριῶν», τῆς ὁποίας ἀποστολὴ θὰ εἶναι νὰ ἐξακριβώσῃ καθημερινῶς τὸν ἀριθμὸν τῶν ὑπαρχόντων κτηνῶν καὶ γενικῶς τὰς ποσότητας τῶν κτηνοτροφικῶν προϊόντων, ὅπως ὁρίζει τὸ νομοσχέδιον τοῦ Σιαβάνι. Ἀποτέλεσμα τούτου θὰ εἶναι, ὅτι καὶ αἱ ἐξαγωγαὶ θὰ περιορίζωνται εἰς τὸ ἑκάστοτε περισσεῦον ποσὸν καὶ εἶδος, αἱ δὲ εἰσαγωγαὶ θὰ διενεργοῦνται ἀνέτως, ἐγκαίρως καὶ κατὰ τὸ μέτρον τοῦ ἀπολύτως ἀναγκαίου.

6η. Νὰ ἐλαττωθοῦν αἰσθητῶς τὰ κόμιστρα ἐσωτερικοῦ διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν σφαγίων, τῶν νωπῶν καὶ λοιπῶν τροφίμων.

7η. Ἐλάττωσις, ἢ μᾶλλον κατάργησις πλήρης τῶν φόρων καὶ δασμῶν, ποὺ ὑπὸ οἱονδήποτε πρόσχημα εἰσπράττονται ἐπὶ τῶν σφαγίων καὶ γενικῶς τῶν εἰδῶν πρώτης ἀνάγκης, ἐπαυξάνουν δὲ κατὰ πεντήκοντα ἑκατοστὰ τὴν ἀγοραίαν τιμήν των καὶ

8η. Ὀργάνωσις καὶ ἀναδιοργάνωσις ὅλων τῶν ἀγορῶν τῶν ἐπαρχιῶν καὶ τῆς πρωτευούσης, ὥστε ὅλα τὰ πρὸς πώλησιν κτήνη νὰ διέρχωνται ὑποχρεωτικῶς διὰ τῶν ἀγορῶν αὐτῶν. Τοιουτοτρόπως τὰ σφάγια θὰ ἐπεβαρύνοντο μὲ ἓν ἐλάχιστον ἔξοδον καὶ θὰ ἦσαν ἀπηλλαγμένα τῶν ἐξόδων μεσιτείας καὶ μεταπωλήσεως.

Αὐτὸς εἶναι ὁ ὀκτάλογος τῶν ὑποδείξεων τοῦ κ. Τ. Νευπὼ διὰ τὴν βελτίωσιν τῶν ὅρων τῆς ζωῆς καὶ τὴν σταθεροποίησιν τῶν τιμῶν τῆς ἀγορᾶς. Ἡ πραγματοποίησις ὅμως τῶν προτεινομένων μέτρων προσκρούει εἰς δύο ἀνυπέρβλητα ἐμπόδια.

Πρῶτον, εἰς τὸ ὅτι ἡ κοινοβουλευτικὴ κυβέρνησις, ἀπὸ ὁσονδήποτε ἀγαθὰς διαθέσεις καὶ ἂν ἐμπνέεται εἶναι ὑποχρεωμένη νὰ κάμπτεται εἰς τὰς κοινοβουλευτικὰς πιέσεις καὶ κατὰ συνέπειαν οὔτε ν' ἀρνῆται πάντοτε εἶναι δυνατόν, οὔτε ἐνδεδειγμένη εἶναι διὰ τὴν πραγματοποίησιν «αἱματηρῶν οἰκονομιῶν». Δεύτερον ὑπάρχει ὁ ἀμείλικτος παράγων τῆς δυστυχίας τῶν λαῶν, ἡ αἰσχροκέρδεια, ποὺ κανείς, ἐκτὸς ἴσως τοῦ Μουσολίνι δὲν κατώρθωσε νὰ πατάξῃ ἀποτελεσματικῶς. Ὁ κοινοβουλευτισμὸς λοιπὸν καὶ ἡ αἰσχροκέρδεια συντείνουν εἰς τὴν ἐπιδείνωσιν τῶν συνθηκῶν τῆς ζωῆς· ὁ μὲν πρῶτος διότι αὐξάνει, κάποτε ἀλογίστως, τὰ βάρη τοῦ προϋπολογισμοῦ καὶ διὰ τῶν βαρέων φόρων ἐκμυζᾷ τὰ ὑστερήματα τοῦ λαοῦ καὶ ἐπηρεάζει τὴν οἰκονομικὴν κατάστασιν τῆς χώρας· ἡ δὲ δευτέρα, διότι ὠθεῖ μὲ τὴν ἀσυνειδησίαν της εἰς τὸ ἀδιέξοδον τὰς δυσχερεῖς οἰκονομικὰς συνθήκας, ποὺ ἐδημιούργησεν ὁ πόλεμος καὶ ἡ ἔκτοτε χρονολογουμένη ῥαγδαία ὑποτίμησις τοῦ ἐθνικοῦ νομίσματος τῶν ἀναμιχθέντων εἰς τὸν πόλεμον εὐρωπαϊκῶν κρατῶν.

Ρ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

διὰ λόγους ἀναχωρήσεως, κατάστημα εἰδῶν μπονετερί, κείμενον εἰς Χαρμπιέ. Ἀπευθυνθῆτε εἰς τὸ Παζὰρ Παγκάλτι ἀρ. 26.

ΖΑΚ ΚΑΤΕΛΑΙΝ
*εἰς τὸ Κένικσμαρκ*
ΝΑΘΑΛΙΑ ΚΟΒΑΓΚΟ
*εἰς τὴν Προσωπιδοφόρον*
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΛΕΝ
*εἰς τὸ Σπίτι τοῦ μυλωθροῦ*
ΚΛΩΔ ΦΡΑΝΣ
*εἰς τὰ ἐρείπια τοῦ Σεραγίου*
*Καὶ οἱ τέσσαρες αὐτοὶ καλλιτέχναι εἰς τὸ ἔργον*
Ο ΘΕΛΚΤΙΚΟΣ ΠΡΙΓΚΗΨ
Λίαν προσεχῶς εἰς τὸ ΣΙΝΕ ΟΠΕΡΑ

ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ ΤΗΣ «ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ»

37 **ΕΡΩΤΙΚΟΝ ΕΙΔΥΛΛΙΟΝ** 37

## ΟΤΑΝ ΚΑΝΕΙΣ ΑΓΑΠΑ...

—Θὰ κλειδώσω τὴ βαλίζα μου, εἶπε. Δὲν πρέπει νὰ χάσω τὸ τραῖνο.

—Θὰ σὲ συνοδεύσῃ ὁ κύριος;

—Ναί, ἕως τὸ Πόντορσον.

—Ἐκεῖ, θὰ ἐπανεύρῃς τὸν γέρω τρελλὸ καὶ θὰ φύγετε μαζὶ γιὰ τὸ Παρίσι;

Ἡ Μαρίνα δὲν κρατήθηκε καὶ γέλασε.

—Ναί, καὶ πηγαίνω σὲ μιὰ συγγενῆ του, ἀλλὰ δὲν κατοικεῖ στὸ Σάραντον, ἡσύχασε.

—Εἶνε τὸ ἴδιο πρᾶγμα, ἐγόγγυσε ἡ γηραιὰ ὑπηρέτρια.

Ἡ Μαρίνα δὲν ἀπήντησε καὶ ἀνέβηκε στὸ δωμάτιό της.

Ἡ Ρὲν ἐπῆρε τὸ φλυτζάνι στὸ μαγειρεῖον, κατόπιν στενοχωρημένη, ἐπειδὴ δὲν ἤξευρε πῶς νὰ ἀσχοληθῇ, πῆρε ἕνα μεγάλο κομμάτι φανέλλας καὶ ἤρχισε νὰ τρίβῃ τὸ τραπέζι τῆς τραπεζαρίας, τὸ ὁποῖον δὲν εἶχε καμμιὰ ἀνάγκη τριψίματος.

Κάποτε, ἕνα χονδρὸ δάκρυ ἔπιπτε ἐπάνω στὴν φανέλλα της, ἀλλ' ἡ Ρέν, χωρὶς νὰ σκεφθῇ νὰ σκουπίσῃ τὰ μάτια της ἐξηκολούθει νὰ τρίβῃ.

Ἐκτύπησαν τὴν θύρα. Ντροπιασμένη, διότι θὰ τὴν συνελάμβαναν νὰ κλαίῃ, χωρὶς νὰ στραφῇ, εἶπε: «Ἐμπρός.»

Ὁ Μιχαὴλ ἐμβῆκε ὁρμητικὰ στὸ δωμάτιον.

Μὲ τὴν ἐνδυμασία τοῦ ψαρρᾶ, μὲ τὸ κασκέτο του στὸ χέρι, μὲ τὸ πρόσωπο ταραγμένο, ἐφαίνετο ὅτι τὸν κατεῖχε μεγάλη συγκίνησις.

Ὅταν εἶδε τὴν Ρέν, ἔτρεξε κοντά της, καὶ χωρὶς κανένα πρόλογον, εἶπε μὲ βραχνὴ φωνή.

—Εἶναι ἀλήθεια ποὺ φεύγει;

Ἡ Ρὲν ἔπαυσε τὸ τρίψιμο καὶ κύτταξε τὸν Μιχαήλ. Τὰ μάτια τῆς ὑπηρετρίας ἦσαν γεμᾶτα δάκρυα. Ὁ νέος ἐννόησε ὅτι τοῦ εἶχαν πῆ τὴν ἀλήθεια.

Ἠρώτησε μὲ ἀπότομο τρόπο, διότι ἡ θλῖψις τὸν ἔκαμνε κακόν.

—Γιατί φεύγει; Μήπως γιὰ νὰ συναντήσῃ τὸν ἐραστή της;

—Δὲν ξεύρω, εἶπε ἡ Ρέν· λέγει ποὺ τὸ κάμνει γιὰ τὸ βιολί της.

—Εἶναι πρόφασις, ἐψιθύρισε μέσα στὰ δόντια του, ἀλλὰ προτοῦ φύγῃ σὲ ὁρκίζομαι ὅτι θὰ μὲ πῇ τὴν ἀλήθεια.

—Σὲ ἀπαγορεύω νὰ τὴν λυπήσῃς, ἀκούς; Τὸ κάτω-κάτω δὲν εἶνε δική σου δουλειά. Τί ἀνακατώνεσαι;

Ἡ ἀλήθεια αὐτὴ ἐπλήγωσε τὸν Μιχαήλ. Θυμωμένος, ἐκτύπησε τὸ χέρι του στὸ τραπέζι καὶ εἶπε:

—Νὰ μ' ἀφήσῃς ἥσυχο, δὲν ἦλθα νὰ ἰδῶ ἐσένα.

—Ὡρισμένως, ἀπήντησε, ἄλλως, πρὸ πολλοῦ θὰ σ' ἔδιωχνα. Σ' ἐγνώρισα μικρόπαιδο, παλληκάρι μου, καὶ ἐπειδὴ τώρα ἔχεις δική σου βάρκα δὲν θὰ πάρῃς αὐτὸ τὸ ὕφος μαζί μου.

Ὁ Μιχαὴλ δὲν ἀπήντησε καὶ ἤρχισε νὰ περιπατῇ ἐπάνω κάτω στὸ δωμάτιον.

Ἡ Ρὲν τὸν ἐκύτταξε προσεκτικά, ἔπειτα ἀνεσήκωσε τοὺς ὤμους της καὶ ἐξηκολούθησε τὴν ἐργασία της.

Ἡ Μαρίνα ἔτσι τοὺς εὗρηκε, ὅταν ἑτοίμη διὰ ν' ἀναχωρήσῃ, κατέβηκε ἀπὸ τὸ δωμάτιό της.

—Λοιπόν! εἶπε, δὲν φαίνεσθε νὰ τὰ ταιριάζετε. Καλημέρα, Μιχαήλ, ἦλθες νὰ μ' ἀποχαιρετήσῃς, εἶσαι πολὺ καλός· ἀλλά, κατὰ τὴν συνήθεια, ἐφιλονίκησες μὲ τὴν Ρέν.

Στενοχωρημένος, ἀπήντησε:

—Δὲν ἐφιλονικήσαμε σοβαρά.

—Ναί, τὴν ἐπείραξες καὶ θύμωσε.

Ἡ Ρὲν θέλησε νὰ διαμαρτυρηθῇ.

—Δὲν εἶναι αὐτό, εἶπε, ὁ...

Ὁ Μιχαὴλ διέκοψε.

—Ναί, αὐτὸ εἶναι, ὅλως διόλου αὐτό· τί θέλεις ἀκόμη νὰ πῇς;

—Ὤ! τίποτε, τίποτε, δὲν θὰ μαλώσω μαζί σου.

Καὶ ἐβγῆκε ἀπὸ τὸ δωμάτιον.

—Ὡρισμένως, εἶπε μελαγχολικὰ ἡ Μαρίνα, κατὰ τὴν γνώμην τῆς Ρέν, σήμερα κανεὶς δὲν εἶναι λογικός. Εἶναι πολὺ λυπημένη ἡ καϋμένη ἡ γρηοῦλα.

—Μόνον αὐτή! Πρὸ ὀλίγου, ὅταν ἐπέστρεψα ἀπὸ τὸ ψάρευμα, καὶ ἡ μητέρα μὲ εἶπε ὅτι ἀναχωρεῖς, δὲν θέλησα νὰ τὸ πιστεύσω, τὰ πέταξα ὅλα, καὶ ἔτρεξα ἐδῶ σὰν τρελλός. Εἶναι ἀλήθεια ποὺ πηγαίνεις στὸ Παρίσι;

—Ναί, Μιχαήλ, εἶπε μὲ συμπάθεια ἡ Μαρίνα, ἀναχωρῶ μετὰ ὀλίγα λεπτά.

—Καὶ τί πηγαίνεις νὰ κάμῃς ἐκεῖ; ἠρώτησε κατόπιν δισταγμοῦ. Ἔχει σχέσιν μὲ τὸ βιολί σου ἡ ἀναχώρησις αὐτή;

— Ἀκριβῶς, θὰ δώσω ἐξετάσεις.

Τρέμων, προσέθεσε:

— Μετὰ τὰς ἐξετάσεις, θὰ ἐπιστρέψῃς;

Ὄχι πρὶν ἀπὸ τὸ προσεχὲς καλοκαίρι.

Ὁ Μιχαὴλ ἐφώναξε μὲ πόνον.

— Καὶ εἶσαι εὐχαριστημένη ποὺ μᾶς ἐγκαταλείπεις,

Στὸ Παρίσι θά...

Ἡ Μαρίνα ἔβαλε τὸ χέρι της στὸν βραχίονά του.

— Σούτ, εἶπε, θὰ γίνῃς κακὸς καὶ θὰ εἶμαι ἀπαρηγόρητη ἂν ἀποχωρισθοῦμε κακιωμένοι. Ἀπὸ τὶς τελευταῖες αὐτὲς στιγμὲς ποὺ περνοῦμε μαζί, θέλω νὰ διατηρήσω καλὲς ἀναμνήσεις. Ὥστε, μὴ μὲ δυσαρεστῇς.

Κατεπραΰνθη καὶ ἀπήντησε χωρὶς νὰ τὴν κυττάξῃ.

— Μαρίνα, ἐνόμιζα...σὺ ἡ ἰδία μὲ εἶχες πῆ...ὅτι θὰ ἐνυμφεύεσο.

— Ναί, ἀλλ' ὄχι ἀμέσως καὶ προηγουμένως θέλω νὰ εἶμαι ἱκανὴ νὰ κερδίζω τὸ ψωμί μου. Τὸ τάλαντό μου εἰμπορεῖ νὰ μὲ ὠφελήσῃ.

— Ὁ κύριος λοιπὸν αὐτός, τὸν ὁποῖον νυμφεύεσαι, δὲν εἶνε πλούσιος;

— Δὲν τοῦ τὸ ἠρώτησα ποτέ, μὲ εἶνε ἀδιάφορον.

— Φυσικά, ἀλλὰ πρέπει νὰ εἶνε εἰς θέσιν νὰ σὲ συντηρήσῃ. Δὲν θὰ ἐργάζεσαι δι' ἐκεῖνον, φαντάζομαι.

— Ἰδού, λέγεις πάλιν ἀνοησίες. Ἡ Ρὲν δὲν ἠπατήθη, σήμερα, δὲν εἶσαι στὰ λογικά σου.

— Διότι εἶμαι πολὺ λυπημένος...ὡμολόγησε ὁ Μιχαήλ. Μιὰ λύπη ποὺ σ' ἔρχεται ἐξαφνα χωρὶς νὰ τὴν περιμένῃς, κάμνει πολὺ κακό, πολύ. Διατί δὲν μὲ τὸ ἔλεγες ὅτι θὰ μᾶς ἐγκατέλειπες;

— Οὔτε ἐγὼ δὲν τὸ ἤξευρα, ἡ ἀναχώρησίς μου ἀπεφασίσθη μόλις προχθές. Εἶμαι ὅμως εὐχαριστημένη χάριν σοῦ.

(Ἀκολουθεῖ)

# Α-Ο-Δ-Ο
## ΑΠ'-ΟΛΑ-ΔΙ'-ΟΛΟΥΣ

### ΕΝΑ ΠΛΑΣΜΑ

Μήπως στ' ἀληθινὰ θὰ διῶ νὰ σβήσῃ ἡ ποίησις τῆς καρδιᾶς μου;

Μήπως θὰ διῶ νὰ πέσουν ὅπως τὰ κιτρινισμένα φύλλα μίαν πρὸς μίαν ὅλας μου τὰς ὡραίας πεποιθήσεις;

Ὄχι, ὄχι· ὁ Θεὸς ὅστις μὲ ἔπλασε δὲν θὰ θελήσῃ νὰ ὑποστῶ μιὰ τέτοια σκληρὰ διάψευσι· δὲν ἔβαλε εἰς τὴν καρδιά μου τὸν πόθο καὶ τὴν ἐλπίδα διὰ νὰ τὰ ψυχράνῃ καὶ νὰ τὰ ρημάξῃ μὲ τῆς λυπηρὲς ἀποτυχίες· δὲν ἔδωκεν εἰς τὸ πνεῦμά μου πτερὰ ποὺ τὸ σηκώνουν ἐπὶ τῶν τριανταφυλλένιων συννέφων, διὰ νὰ τὰ κάμῃ κατόπιν νὰ πέσουν βαρειὰ πάνω στὸ χῶμα...

Ἡ εὐτυχία ποὺ προμάντευσα δὲν εἶναι ἕνα ὄνειρο· μιὰ ψυχὴ ποὺ ζητᾷ τὴν ψυχή μου, ἕνα πλάσμα, τὸ ὁποῖον θὰ συνεπλήρωνε τὴ ζωή μου· ἕνα ἔρωτα ὁ ὁποῖος θὰ μοῦ ἔδιδε τὸ ἥμισυ τοῦ ἑαυτοῦ μου, τὸ πλάσμα τοῦ ὁποίου αἰσθάνομαι τὴν ἀπουσία καὶ τὸ ὁποῖον θὰ ἐγέμιζε τὸ ἀπελπιστικὸ κενὸ τῆς καρδιᾶς μου.

Alphonse Karr — ΝΙΑ

### ΤΑ ΣΤΡΑΔΙΒΑΡΙΑ

Εἰς τὸ Λονδῖνον ἐπωλήθη ἐσχάτως ἕνα Στραδιβάριους τὸ ὁποῖον ἄλλοτε ἀνῆκεν εἰς τὴν κυρίαν Ρεκαμιὲ καὶ τὸν κόμητα Μάλτρογ. Καὶ τὰ βιολιὰ ἔχουν τὰς περγαμηνάς των. Τὸ αὐθεντικὸν ὄργανον τοῦ Παγανίνι ἐδωρήθη ὑπὸ τοῦ ἰδίου καλλιτέχνου εἰς τὸ μουσεῖον τῆς Γενεύης. Πρὸ τινων ἐτῶν, εἰς μίαν δημοπρασίαν τῆς Νέας Ὑόρκης, ἕνα βιολὶ θεωρούμενον ὅτι ἀνῆκε εἰς τὸν Παγανίνι ἠγοράσθη ὑπὸ τοῦ περιφήμου Τσιγγάνου Ρίγγο ἀντὶ 40000 φράγκων. Εἰς τὸ Μουσεῖον τοῦ παρισινοῦ Ὠδείου ὑπάρχουν πολλὰ στραδιβάρια. Εἰς τὸ Βερολῖνον ὑπάρχουν ὀκτὼ ἀπολύτου αὐθεντικότητος. Πολλοὶ ἀποδίδουν τὴν ἐξαιρετικὴν ἀξίαν τῶν περιφήμων αὐτῶν μουσικῶν ὀργάνων εἰς τὸ εἰδικὸν ξύλον ἐκ τοῦ ὁποίου κατεσκευάσθησαν καὶ τὸ ὁποῖον ἔχει τὴν ἰδιότητα νὰ δίδῃ εἰς αὐτὰ μίαν ὅλως ἰδιαιτέραν ἠχηρότητα... Ἐπίσης ἡ ποιότης τοῦ βερνικίου παίζει σπουδαῖον ῥόλον. Τὰ στραδιβάρια διακρίνονται ἀπὸ τὸ ἰδιαίτερον σχῆμά των.

Πλὴν τοῦ μεγάλου βαρβιτοποιοῦ τῆς Κρεμόνης (τοῦ ὁποίου τὸ πραγματικὸν ὄνομα εἶναι Στραδιβάρι) ὑπάρχουν καὶ ἄλλοι τῶν ἡμερῶν μας. Μεταξὺ τούτων εἶναι ὁ Καρτέριος, ὁ Ἀμάτι, ὁ Ματζίνι, καὶ ὁ Νικόλαος Λουπό.

### Ο ΠΝΕΥΜΑΤΙΣΜΟΣ

Πρὸ τινος συνῆλθε στὸ Παρίσι ἕνα πολὺ ἐνδιαφέρον Συνέδριον. Πρόκειται περὶ τοῦ «Διεθνοῦς Πνευματιστικοῦ Συνεδρίου». Ὁ πνευματισμός, ὁ ὁποῖος διὰ τὸν πολὺν κόσμον εἶναι μία φαντασιοπληξία, ἔχει διαδοθῆ πάρα πολὺ εἰς τὸ ἐξωτερικόν. Εἰς τὸ Βέλγιον, τὴν Ἑλβετίαν καὶ τὰς Ἀγγλοσαξωνικὰς χώρας ὑπάρχουν χιλιάδες πολλαὶ ὀπαδῶν τοῦ πνευματισμοῦ. Ὅπως κάθε θρησκεία, ὁ πνευματισμὸς ἔχει τοὺς ἀποστόλους του καὶ τοὺς προφήτας του. Μεγάλοι σοφοὶ καὶ μεγάλοι συγγραφεῖς θεωροῦν καθῆκόν των νὰ ἐκδηλώσουν δημοσίᾳ τὴν πίστιν των καὶ νὰ προσηλυτίσουν τοὺς ἀπίστους. Μεταξὺ τούτων ὑπῆρξαν ὁ φυσιοδίφης Κρούξ καὶ ὁ φιλόσοφος Οὐίλλιαμ Τζαίημς, τοῦ ὁποίου οἱ μαθηταὶ ἀγέμενον νὰ ἐπικοινωνήσουν μετ' αὐτοῦ. Ἐπίσης φανατικὸς πνευματιστὴς εἶνε καὶ ὁ συγγραφεὺς τοῦ Σέρλοκ Χόλμς. Ὁ Σὲρ Κόναν Ντόϊλ κατὰ τὸ Συνέδριον θὰ προβῇ εἰς λίαν πρωτοτύπους ἀνακοινώσεις, ἂς θέλει συνοδεύσει καὶ μὲ φωτογραφίας ἐκτοπλασμάτων.

### ΤΑ ΤΕΤΡΑΓΩΝΑ ΜΑΝΔΗΛΙΑ ΗΣΑΝ Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΟΥ ΛΟΥΔΟΒΙΚΟΥ ΙΣΤ'.

Πόσοι ἆρά γε εἰξεύρουν ὅτι ὁ λόγος διὰ τὸν ὁποῖον τὰ μανδήλια μας εἶναι τετράγωνα, εἶναι διότι ὁ Λουδοβῖκος ΙΣΤ τὰ ἐπροτίμα ἔτσι καλλίτερα;

Κατὰ τὸ τέλος τοῦ δεκάτου ὀγδόου αἰῶνος τὰ μανδήλια ἦσαν ἐπιμήκη, ὡσὰν ἐσάρπες. Ἀλλὰ διὰ κάποιον ἄγνωστον λόγον, ὁ βασιλεὺς ἤρχισε νὰ ἀντιπαθῇ τὸ σχῆμα αὐτό.

Ἂν καὶ κάθε σοβαρὸν ζήτημα τοῦ βασιλείου του τοῦ ἦτο ἀδιάφορον, ἔκρινεν ὅτι τὸ σχῆμα τῶν μανδηλίων ἦτο ἕνα ζήτημα ἄξιον τῆς προσοχῆς καὶ φροντίδος του. Ὥρισε λοιπὸν τὸ σχῆμα τοῦ μανδηλίου μὲ βασιλικὸν διάταγμα.

Τὴν 23ην Σεπτεμβρίου, 1684, ἐξέδωκε μὲ ὅλην τὴν σοβαρότητα, ἀπὸ τὸ Ἀνάκτορον τῶν Βερσαλλιῶν τὴν διαταγὴν ὅτι εἰς τὸ ἑξῆς μόνον τετράγωνα μανδήλια ἔπρεπε νὰ κατασκευάζωνται εἰς ὅλον τὸ βασίλειον. Τὴν 10ην Δεκεμβρίου τοῦ τοῦ ἰδίου ἔτους, τὸ Κοινοβούλιον ἐψήφισεν ὡς νόμον τὸ Διάταγμα. Ἔκτοτε τὰ μανδήλια μένουν τετράγωνα!

### ΤΡΟΜΕΡΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑ

Εἰς ἕνα ἀπὸ τὰ προάστεια τῆς Ἀμερικανικῆς πόλεως Ροθσβελ, ἔλαβε πρὸ καιροῦ χώραν ἕνα φρικιαστικὸν δρᾶμα, τοῦ ὁποίου ὁ ἐπίλογος ἐξειλίχθη τὴν παρελθοῦσαν ἑβδομάδα εἰς τὸ δικαστήριον τῆς αὐτῆς πόλεως. Ἕνας ἐργάτης, ὀνομαζόμενος Ἐδουάρδος Νιουκόμπ, κατηγορεῖτο, ὅτι εἶχε δηλητηριάσει τὰ δύο του παιδιὰ καὶ κατόπιν, διὰ νὰ ἠμπορέσῃ νὰ πανδρευθῇ, ἐξηνάγκασε τὴν γυναῖκά του ν' αὐτοκτονήσῃ. Ὁ Νιουκόμπ ἦτο ἄεργος ἐπὶ πολλοὺς μῆνας καὶ δὲν ἐνδιεφέρετο νὰ εὕρῃ ἐργασίαν διὰ νὰ ζήσῃ. Ἐν τῷ μεταξὺ εἶχε συνάψει σχέσεις μὲ μίαν ἄλλην γυναῖκα καὶ τότε συνέλαβε τὸ καταχθόνιον σχέδιόν του. Ἔπεισε τὴν γυναῖκά του νὰ συγκατατεθῇ εἰς τὸν θάνατον τῶν παιδιῶν του εἰς τὰ ὁποῖα ἔδωσαν ἰσχυρὰν δόσιν δηλητηρίου. Ἀκολούθως καὶ οἱ δύο σύζυγοι θ' αὐτοκτονοῦσαν. Ἡ μητέρα ἔπιε πράγματι τὸ δηλητήριον καὶ ἀπέθανεν. Ἀλλ' ὁ Νιουκόμπ, ὁ ὁποῖος δὲν ἐζήτει, παρὰ τὴν ἐλευθερίαν του, ἔλαβε τόσην δόσιν τοῦ φαρμάκου, ὅσην ἦτο βέβαιος,, ὅτι δὲν θὰ τοῦ ἐπροξενοῦσε κακόν. Τὸ πρωΐ, οἱ γείτονες ἤκουσαν γογγυσμοὺς καὶ παραβιάσαντες τὴν πόρταν, εὑρῆκαν τὴν μὲν γυναῖκαι νεκράν, τὰ δύο παιδιὰ εἰς ἀγωνίαν καὶ τὸν Νιουκόμπ ἀναπνέοντα μὲ δυσκολίαν. Τὰ παιδιὰ μετεφέρθησαν εἰς τὸ νοσοκομεῖον καὶ ἐσώθησαν. Ὁ Νιουκόμπ, θεωρηθεὶς εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ὡς ὕποπτος, ὡμολόγησεν ἐν τέλει τὴν πρᾶξίν του. Τὸ δικαστήριον τὸν κατεδίκασεν εἰς ἰσόβια δεσμά.

ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΝ
ΔΙΑ ΚΥΡΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΔΡΑΣ
Α. ΠΑΠΑΧΑΤΖΗ
Πέραν Τεπὲ μπασῆ 12
Καλλιτεχνικὸ κόψιμο μαλλιῶν.
Ἠλεκτρικὸν μασάζ τοῦ προσώπου
ἀρώματα ἔξοχα

ΚΡΑΣΙΑ -- ΛΙΚΕΡ
ΔΟΝΑ -- ΒΑΓΙΑΚΗ
ΕΦΑΜΙΛΛΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ
ΠΕΡΑΝ, ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ: ΑΡ. 408—455

## ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ ΜΑΣ

### ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΤΑΞΙΔΙΩΤΑΣ

Εἰς ὁποιονδήποτε μέρος τοῦ κόσμου ἀποφασίσετε νὰ ταξειδεύσετε ἢ νὰ ἀποστείλετε τὰ ἔπιπλά σας ἢ τὰς ἀποσκευάς σας ν' ἀπευθύνεσθε εἰς τὸ ἀρχαιότερον Ναυτικὸν Πρακτορεῖον

**ΑΧΙΛ. ΣΤΑΥΡΙΔΗ ΚΑΙ Ν. ΚΑΛΕΝΤΖΟΠΟΥΛΟΥ**

ΕΙΔΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΩΝ

ἐν Γαλατᾶ, Προκυμαία, Φάληρο χάν, ἀρ. 18 Τηλέφ. Πέρα 1893, ὅπου θὰ εὕρετε ὅλας τὰς εὐκολίας καὶ τοὺς πλέον συμφερωτέρους ὅρους τὴν δὲ κατασκευὴν ἀμπαλάζ ἐκτελοῦμεν κατὰ τὸ εὐρωπαϊκὸν σύστημα στερεὰν καὶ εὐθηνήν.

Πρὸς εὐκολίαν τῶν ταξειδιωτῶν παρέχομεν ΔΩΡΕΑΝ ἀποθήκην, τόσον ἐνταῦθα ὅσον εἰς Πειραιᾶ καὶ Θεσσαλονίκην ὡς καὶ ὑποπρακτορεῖα εἰς τὰς ἐν λόγῳ πόλεις.

Ἰδιαίτερος ταχυδρόμος ἀναχωρεῖ ἑβδομαδιαίως δι' ὅλας τὰς πόλεις τῆς Ἑλλάδος.

Διενεργοῦμεν ἐπίσης ἀποστολὰς ΕΠΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΥ ΟΥΔΕΜΙΑΣ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗΣ.

Τὰς ἀποστολάς μας διενεργοῦμεν μόνον διὰ γνωστῶν μεγαλοπρεπῶν Θαλαμηγῶν ἀτμοπλοίων τοῦ ἰταλικοῦ ΛΟΫΔ ΤΡΙΕΣΤΙΝΟ EXPRESS μὲ 24 ὥρας ταξείδια.

### ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ-ΠΕΙΡΑΙΩΣ-ΚΩΝ/ΠΟΛΕΩΣ

Ὁ γνωστὸς ταχυδρόμος κ. Ι. Διαμαντόπουλος ἐγκαινιάσας νέον δρομολόγιον ἑβδομαδιαῖον ἀφιχθεὶς ἀναχωρεῖ τὴν προσεχῆ Πέμπτην διὰ τοῦ ἰταλικοῦ, τῆς ταχείας γραμμῆς Ἐξπρὲς Λόϋδ Τριεστῖνο, εἰδοποιεῖ τὴν πολυπληθῆ πελατείαν του, ὅτι διὰ πᾶσαν πληροφορίαν καὶ παράδοσιν ἀντικειμένων δι' ὅλους τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος νὰ ἀπευθύνεται εἰς τὴν ἀποθήκην ἀποσκευῶν τοῦ κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΑΓΟΥ. Ἐσκῆ Λόϋδ χάν, ἔναντι Τελωνείου ἀρ. 13)98, καὶ ἐπὶ τῇ παραδόσει τῶν ἀντικειμένων λαμβάνῃ σχετικὴν ἀπόδειξιν. Ἀναλαμβάνει τὸ γραφεῖον τὴν κατασκευὴν ἀμπαλάζ, τὴν παραλαβὴν τῶν ἀποσκευῶν ἐκ τῆς κατοικίας καὶ τὴν παράδοσιν μέχρι Πειραιῶς ἢ ἐπὶ τοῦ ΚΑΡΟΥ ἢ κατ' οἶκον μὲ τὴν συνοδείαν τοῦ ταχυδρόμου κ. Διαμαντοπούλου.

Διὰ τοὺς ἀνταλλαξίμους ὑποβιβάσει τῶν τιμῶν.

ΚΕΝΤΡΟΣ
ΥΦΑΣΜΑΤΑ
ΑΝΔΡΙΚΑ
ΚΑΙ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ
ΔΙΑ ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ ΤΑΓΙΕΡ
ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ
ΠΩΛΗΣΙΣ
Κέντρου Χὰν
Σουλτὰν Χαμὰμ
Σταμπούλ

Γ. Δ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ
ΙΑΤΡΟΣ
Εἰδικὸς τῶν ἀφροδισίων καὶ οὐροποιητικῶν νοσημάτων. Ἀσχοληθεὶς ἐν τοῖς Νοσοκομείοις Necker καὶ Saint Louis τῶν Παρισίων.
ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ ΡΙΖΙΚΩΣ:
τὴν ὀξεῖαν βλενόρροιαν δι' ὅλως νεωτάτης καὶ ἀσφαλοῦς θεραπείας ἐν ὀλίγαις ἡμέραις, τὴν χρονίαν βλενόρροιαν (Goutte Militaire) διὰ τῆς Ἠλεκτρικῆς Οὐρηθροσκοπήσεως καὶ Ἠλεκτρολύσεως, ὡς καὶ ὅλας τὰς ἐπιπλοκὰς αὐτῆς, ὀρχίτιδας, προστατίτιδας, τὰς ὀδυνηρὰς καὶ αἱματηρὰς ἐκσπερματώσεις. Τὴν ἀνικανότητα διὰ τῆς Ἠλεκτρικῆς Ὀπισθοουρηθροσκοπήσεως, τὰς παθήσεις τῆς Κύστεως καὶ τῶν Νεφρῶν. Τὴν σύφιλιν μεθ' ὅλων τῶν δερματικῶν, σπλαγχνικῶν καὶ νευρικῶν φαινομένων διὰ τῶν νεωτάτων φαρμάκων.
Δέχεται καθ' ἑκάστην ἀπὸ 9—12 καὶ 3=7 μ. μ.
Πέραν, Δίοδος Συρίας (Cité de Syrie) Νο 11. Ἀπέναντι τῆς Ρωσσικῆς Πρεσβείας.

ΠΡΟΜΗΘΕΥΘΗΤΕ
ἐγκαίρως τὰ ΚΑΡΒΟΥΝΑ καὶ τὰ ΞΥΛΑ σας διὰ τὸν χειμῶνα ἀπὸ τοῦ κ. Α. ΚΑΡΔΕΛΛΗ, Γαλατᾶ, Τσινιλὴ Ριχτὶμ χάν, 2ον πάτωμα, ἀρ. 21. Τηλέφ. Πέρα 57. Τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως.

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ
ΡΑΦΕΙΟΝ
ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΠΟΥΛΙΔΟΥ
ἐπὶ δεκαπενταετίαν ἐργασθέντος εἰς τοῦ Mir et Cottereau
Ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτέλεσιν πάσης παραγγελίας ἀνδρικῶν ἐνδυμασιῶν καὶ γυναικείων κοστοὺμ ταγιέρ.
Κομψότης, καλαισθησία, ταχύτης καὶ μετριότης εἰς τὰς τιμάς.
Μ. ὁδὸς Πέραν, Πασὰζ Ἀλάμπρα 15

ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ
ἐκ καουτσοὺκ
διὰ τὸν χειμῶνα
Χονδρικῶς
καὶ
λιανικῶς
ΤΙΜΑΙ
ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑΙ
Ἐργοστάσιον
S. FUCHS
Γαλατᾶ.
Τοπτσιλάρ, ἀρ. 51
πρώην ἀγγλικὸν
Ταχυδρομεῖον

ΜΟΝΟΝ ΕΚΕΙΝΟΙ
ΠΟΥ ΠΙΝΟΥΝ ΤΗΝ
ΣΤΑΦΙΔΙΝΑΝ
κάμνουν τὸ καλλίτερον γλέντι καὶ δὲν βλάπτουν τὴν ὑγείαν των.
Διότι ἡ ΣΤΑΦΙΔΙΝΑ γίνεται ἀπὸ ἁγνὴ σταφίδα καὶ εἶναι τελείως διϋλισμένη.
Προτιμᾶτε την ἀπὸ ὅλα τὰ ποτά.
ΜΟΝΟΙ ΠΑΡΑΓΩΓΕΙΣ
ΜΙΧΑΗΛ ΖΑΡΟΚΩΣΤΑΣ & Σία
Τηλέφ. Πέραν 682
Γαλατᾶ ὁδὸς Τοπτσιλὰρ 159

ΠΕΤΡΟΣ ΔΖΑΝΚΟΣ
ΑΓΟΡΑ, ΠΩΛΗΣΙΣ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ
καὶ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΙΣ ΜΗΧΑΝΩΝ
ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ
Γαλατᾶ, Καλαφὰτ-Γερὶ 12

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ

## ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ ΑΛΛΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

Μετάφρ. Δ. Η.

Ὁ ἐρευνητὴς Σέσιλ Ρόγκερ Σμὼλ ἔρριψεν ἕνα βλέμμα περιστροφικὸν ἐπὶ τῶν συναδέλφων του. Εὑρίσκοντο δὲ ἐκεῖ ὁ Νορβηγὸς Φράγκενς, ὁ Ἄγγλος Θόρδιγκ καὶ ὁ Ἀμερικανὸς Οὐίλλιαμ Κάυρολ, τρεῖς ἐπιστημονικαὶ κορυφαί, ὧν τὰ ὀνόματα εἶχον ἀντηχήσει ἀνὰ τὴν Οἰκουμένην. Εἶχον δὲ προσέλθει προσκληθέντες, ὅπως παραστοῦν εἰς τὸ πείραμα τὸ ὁποῖον προσέφερεν ἐξαφνικὰ εἰς τὸν κόσμον τῶν ἐπιστημόνων. Ἀπὸ ὅλους αὐτοὺς ὁ Σέσιλ Ρόγκερ Σμὼλ ἦτο ὁ νεώτερος καὶ ὅμως οἱ ἄλλοι τὸν ἠκροῶντο μὲ σοβαρότητα. Ἐπάνω εἰς τὴν κουρασμένην φυσιογνωμίαν του, μὲ τὰς βαθείας κόρας τῶν ὀφθαλμῶν, ἡπλοῦτο μία φωτεινὴ ἠρεμία.

Ἅπαντες οἱ συνάδελφοί του, ἀκόμη καὶ οἱ πρεσβύτεροι, ὧν τὰ μαλλιὰ εἶχαν ἀσπρίσει μέσα εἰς τὰ ἐπιστημονικὰ ἐργαστήρια καὶ εἰς τὰς καθηγητικὰς ἕδρας, τὸν ἐθεώρουν, παρὰ τὴν νεότητά του, ἱκανὸν νὰ ἐπιτελέσῃ μεγάλα πράγματα. Ὁ Σέσιλ Ρόγκερ Σμὼλ εἶχε μέσα του τὰς ὑποσχέσεις τοῦ ἐπιστημονικοῦ μέλλοντος.

—Κύριοι, εἶπεν ἐγειρόμενος, ἐνόμισα σκόπιμον νὰ σᾶς συγκεντρώσω ἐπὶ τῆς ἀνακαλύψεώς μου ἐπὶ τῷ σκοπῷ νὰ καθαγιασθῇ αὐτὴ παρὰ τῆς ἐπιστήμης, πρὶν νὰ παραδοθῇ εἰς τὴν ἀνθρωπότητα. Ἐνθυμεῖσθε—δὲν ἔχει ἔτσι;—ὅτι πρὸ τινων ἐτῶν ὁ μέγας Ἔδισον ἔκαμε πρόσκλησιν εἰς τοὺς θιασώτας τῶν ἕως τώρα παραδεδεγμένων θεωριῶν, ἀναφορικῶς μὲ τὴν ἐπικοινωνίαν μὲ τὰ πνεύματα;

—Ἀκριβῶς, ἀπήντησεν ὁ Οὐίλλιαμ Κάυρολ. Ὁ Ἔδισον προσέθετε μάλιστα—ὅπερ εἶναι καὶ ἡ γνώμη μας—ὅτι ἡ ἐγκαθίδρυσις ἐπικοινωνίας μὲ τὰ πνεύματα δὲν θὰ γίνῃ ποτὲ δυνατὸν νὰ πραγματοποιηθῇ μὲ παιδαριώδη τεχνάσματα, τὰ ὁποῖα φαίνονται βλακώδη εἰς τοὺς ἐπιστήμονας.

—Προφανῶς, ἀπήντησε μειδιῶν ὁ Φράγκενς. Αἱ μυστηριώδεις γραφαί, αἱ στριφογυρίζουσαι τράπεζαι, ὅλαι αἱ παλαιαὶ μαγεῖαι τῶν ἀποστόλων τοῦ Ἀλλὰν Καρδέκ.

—Λοιπόν, ἀπήντησεν ὁ Σέσιλ Ρόγκερ Σμώλ, ὁ Ἔδισον ἐγνωστοποίησε θορυβωδῶς τὴν ἀνακάλυψίν του πρὸς ἐπικοινωνίαν μὲ τὸν Ἄλλον Κόσμον, ἥτις συνίσταται ἀπὸ ἕνα μηχάνημα τοιαύτης εὐπαθείας, ὥστε νὰ ἐπιτρέπῃ τὴν καταγραφὴν τῶν κινήσεων τῶν πνευμάτων καὶ τὴν μεταβίβασίν των εἰς τοὺς ζῶντας.

—Ἐπὶ πλέον, συνεπλήρωσεν ὁ Θόρδιγκ, ὁ Ἔδισον ἐβεβαίωσεν ὅτι ἐὰν ἐκεῖνοι ποὺ εἶχαν ἐγκαταλείψει τὴν μορφὴν τοῦ γηΐνου βίου δὲν ἠδύναντο νὰ ἐπηρεάσουν τὸ μηχάνημά του, τότε αἱ πιθανότητες τῆς ἐπιζήσεως καθὼς τὴν φανταζόμεθα ἐξαφανίζονται.

—Τοῦτο εἶναι αὐθαίρετον! εἶπεν ὁ γηραιὸς σοφὸς Κάυρολ. Νὰ ἕνα ζήτημα ποὺ δὲν θὰ ἠδύνατό τις νὰ λύσῃ μὲ μίαν λέξιν.

—Διατί, ἀγαπητέ μου καθηγητά;

—Διότι ὁ Ἔδισον κάμνων τοῦτο βεβαιώνει ὅτι τὸ μηχάνημά του ἀποτελεῖ ἀλάνθαστον ἀπόδειξιν. Ἀλλὰ τὸ μηχάνημά του εἶναι ἀνθρώπινον ἔργον—ἐνῷ τὸ περὶ οὗ πρόκειται ζήτημα τυγχάνει ἐξαιρετικῶς ὑπέργειον.

Ἀναμφιβόλως. Δὲν εἰμπορεῖ τις νὰ βεβαιώσῃ ὅτι ἐὰν τὸ εἰρημένο μηχάνημα δὲν καταγράφῃ τὰς κινήσεις τῶν πνευμάτων, γίνεται τοῦτο διότι τὰ πνεύματα δὲν ὑπάρχουν καθόλου. Ἄλλως τε τηρεῖται σιγὴ ὡς πρὸς τὸ πείραμα τοῦτο τὸ ὁποῖον ἔπρεπε νὰ προξενήσῃ παμμεγίστην αἴσθησιν. Ἔχει, λοιπόν, ἀποτύχει ὁ μέγας Ἔδισον;

—Νὰ τὸ σημεῖον ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἠθέλησα νὰ προσελκύσω τὴν προσοχήν σας, εἶπεν ὁ Σέσιλ Ρόγκερ. Διότι, τὴν ἀξιοθαύμαστον ταύτην δοκιμὴν τοῦ Ἔδισον, τὴν ἔχω ἐπαναλάβει καὶ τὴν ἔχω τελειοποιήσει. Ἀπόψε ἐὰν θέλετε, θὰ προσπαθήσωμεν νὰ ἐπικοινωνήσωμεν μὲ τὸν Ἄλλον Κόσμον.

Οἱ σοφοὶ ἐκύτταξαν τὸν νεαρὸν συνάδελφόν των. Ἦτο τοῦτο δυνατόν; Ἐπὶ τέλους θὰ εἶχεν ἕνας ἄνθρωπος εὕρει τὸν τρόπον νὰ θέσῃ εἰς σχέσεις τὸν κόσμον τῶν ζώντων καὶ τὸν κόσμον τῶν νεκρῶν;

—Ὄχι! εἶπεν ὁ γηραιὸς σοφὸς ὡσὰν νὰ ὡμίλει εἰς τὸν ἑαυτόν του. Δὲν εἶναι δυνατόν! Ἐὰν ὁ Θεὸς εἶναι Θεός, ἤτοι δύναμις μὲ νόησιν, δὲν θὰ ἐπιτρέψῃ νὰ γνωσθῇ τὸ ἄγνωστον.

—Μὰ διατί; ἠρώτησεν ὁ Φράγκενς.

—Ἴσως διότι ἀκριβῶς ἡ δύναμις αὐτὴ εἶναι μυστήριον καὶ διότι, ἐὰν τὸ μυστήριον αὐτὸ καθίστατο γνωστόν, ὁ Θεὸς δὲν θὰ ὑφίστατο πλέον.

—Ἐν πάσῃ περιπτώσει εἶναι ἐνδιαφέρον νὰ γνωρίζῃ τις τί ἀπογίνεται, μετὰ τὸν θάνατόν μας, τὸ ἀσύλληπτον ὄν, ποὺ μᾶς κρατεῖ ἐν ἐνεργείᾳ.

—Θὰ τὸ μάθωμεν ἴσως, εἶπεν ὁ Σέσιλ Σμώλ. Τὸ μηχάνημά μου εἰμπορεῖ νὰ μᾶς ἀποκαλύψῃ τὸ αἴνιγμα. Διαφορικόν, κατά τινας ἀπόψεις, ἀπὸ ἐκεῖνο ποὺ ἐσχημάτισεν ὁ Ἔδισον εἶναι προωρισμένον ὄχι μόνον νὰ δέχεται τὰς πνευματικὰς ὠθήσεις, ἀλλὰ καὶ νὰ τὰς καθιστᾷ ἀντιληπτὰς εἰς ἡμᾶς. Μὲ μίαν λέξιν θὰ εἶναι αὐτὸς ὁ ἐγκέφαλός μας ἐκεῖνος, ποὺ θὰ καταγράφῃ τὰ συναισθήματα τῶν πνευμάτων. Τὰ πάντα εἶναι ἕτοιμα. Λοιπόν, κύριοι, ἐὰν ἐπιθυμῆτε δὲν μᾶς ἀναπολείπεται πλέον παρὰ νὰ δοκιμάσωμεν νὰ μάθωμεν κατὰ πόσον δύναταί τις «νὰ ἴδῃ» τὸ Ἀόρατον.

Ἐπεκράτησε βαθεῖα σιγὴ μυρίων σκέψεων καὶ τῆς συγκινήσεως ποὺ προκαλεῖ ἡ ἀναμονή. Παρὰ τὴν διάσημον ἐπιστήμην των, ἕνα εἶδος ἀνησυχίας κατέκλυζε τοὺς ἀνθρώπους αὐτούς, μπροστὰ εἰς τὴν δοκιμὴν ταύτην πρὸς ἀποκάλυψιν τοῦ ἀγνώστου. Θὰ ἐπιτευχθῇ ἆρά γε τοῦτο ποτέ;

Μεταξὺ τῶν μυρίων μηχανημάτων τοῦ ἐργοστασίου, ὁ Σέσιλ Ρόγκερ Σμώλ, εἶχεν ἀνακαλύψει τὸ μηχάνημα, τὸ ὁποῖον ἐπρόκειτο νὰ ἀνακαλύψῃ τὸ μυστικόν· σύρματα ἰδιόρρυθμα, ἀδιόρατοι κεραῖαι καταγραφῆς, περιστοιχίζουσαι ἕνα εἶδος περικεφαλαίας ὅπου ἔπρεπε νὰ τοποθετηθῇ ἡ κεφαλὴ τοῦ χειριζομένου τὸ μηχάνημα.

Οἱ σοφοὶ ἐκύτταξαν μὲ ἄκραν ἀνυπομονησίαν.

—Εὖγε! εἶπεν ὁ Φράγκενς. Καὶ ὁ τόνος του ἀπετέλει δίπλωμα ἐπιτυχίας.

— Θὰ μάθωμεν, εἶπεν ἁπλῶς ὁ Σέσιλ Ρόγκερ. Ποῖος ἀπὸ σᾶς, κύριοι θὰ ἔχῃ τὰ πρωτόλεια τοῦ πειράματος;

Αἱ διαμαρτυρίαι ἠγέρθησαν ὁμόφωνοι. Ὅλα τὰ δικαιώματα ἀνῆκον εἰς τὸν ἐφευρέτην,

—Εἴσθε βέβαιος διὰ τὸν ἑαυτόν σας, Σμώλ; ἠρώτησεν ὁ γηραιὸς Οὐίλλιαμ Κάυρολ.

—Ἀπολύτως, ἀγαπητέ μου καθηγητά. Θελήσατε μόνον νὰ μὲ ἀκολουθήσητε ὅσον τὸ δυνατὸν πιστότερον.

Καὶ τοποθετῶν τὴν περικεφαλαίαν, ἔθεσε τὸ μηχάνημα εἰς ἐνέργειαν.

Κατὰ τὴν στιγμὴν ἐκείνην ὁ ΣέσιλΡόγκερ εἶχε μεταβληθῆ εἰς ζῶσαν ἐλπίδα, εἰς ὄργανον τῆς ἐπιστήμης, εἰς μίαν ἀπόδειξιν τῆς ἀνθρωπίνης διανοίας.

Καὶ οἱ σοφοὶ ἀνέμενον. Ἡ ἀποκάλυψις θὰ ἐξήρχετο ἀπὸ ἐκεῖ.

Αἰφνιδίως εἶδον τὸ πρόσωπόν του νὰ συσπᾶται, νἀκτινοβολῇ ἀπὸ ἔκτακτον χαράν.

Οἱ ὀφθαλμοί του ἤνοιγαν ὡσὰν νὰ ἤθελαν νὰ δεχθοῦν ὁράματα τοῦ ἀπείρου· λέξεις ἐξέφευγαν ἀπὸ τὰ χείλη του.

—Βλέπω... Αἰσθάνομαι... Ἄχ!...

Τὸ μυστήριον συνετελεῖτο.

Τὸ ἀνθρώπινον ὂν ἔβλεπε τὸν ἀβυσσαλέον κόσμον. Οἱ σοφοὶ τρέμοντες, πλήρεις ἀγωνίας ἐμπρὸς εἰς τὸ σκοτεινὸν δρᾶμα τὸ ὁποῖον ἐξελίσσετο χωρὶς οὗτοι νὰ εἰμποροῦν νὰ τὸ ἀντιληφθοῦν, εἶδον καὶ πάλιν τὸ πρόσωπον τοῦ Σέσιλ Ρόγκερ νὰ συσπᾶται. Ἀλλὰ τὴν φορὰν ταύτην ἡ σύσπασις ἔγινε κατὰ φρικαλέον τρόπον. Ἕνα εἶδος ρόγχου τοῦ διέφυγεν.

—Ἄχ!...Τὸ ἀκατονόμαστον!

Εἰς τὸ μηχάνημα ἐσημειώθη ἕνας μικρὸς ξηρὸς κρότος. Ἀκολούθως ὁ Σέσιλ Ρόγκερ παρέμεινεν ἀκίνητος εἰς στάσιν ἐκστάσεως καὶ τρόμου.

Διέρρευσαν λεπτὰ τὰ ὁποῖα ἐφάνησαν ὡς αἰῶνες. Ὁ Σέσιλ Ρόγκερ δὲν ἐκινεῖτο.

Ὁ γηραιὸς Κάυρολ ἔσκυψεν ἄνωθεν τοῦ νέου.

— Εἶνε νεκρός! εἶπεν ἀνεγειρόμενος.

---

26)10)1926 ‖ ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ ΤΗΣ «ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ» ‖ 83

## ΕΧΘΡΙΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑΙ

ΜΕΓΑ ΕΡΩΤΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

### ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΕΙΟΝ ΑΠΟΣΠΑΤΑΙ

—Νομίζω ὅτι αὐτὸ εἶναι κατάλληλον. Ὡραία μου βασίλισσα τῆς νυκτός, θὰ στολισθῆτε μ' αὐτὰ τὰ κοσμήματα. Θὰ τὰ στείλω στὸ δωμάτιό σας τὸ βράδυ τῆς ἑορτῆς.. Τώρα, ἂς πᾶμε νὰ συναντήσωμε τοὺς ξένους μας.

Ἐκείνη, ὀρθὴ ἐμπρὸς στὸ τραπέζι ἐτακτοποιοῦσε τὰς σημειώσεις τοῦ λόρδου Σέσμπουρυ.

—Ἀφῆτέ τα, ἀγαπητή μου, αὐτὸ θὰ τὸ κάμῃ ὁ Ρὰμ Σάλ. Εἶναι προσεκτικὸς καὶ εὐφυής. Εἶναι πολύτιμος ὑπηρέτης.

Φαίνεται ὅμως ὅτι δὲν εἴσθε πάντοτε πολὺ ὑπομονητικὸς μαζί του!

Ὁ Οὐότερ ἐμειδίασε ἐνῷ ἔπαιρνε τὸ χέρι τῆς μνηστῆς του διὰ νὰ τὸ φιλήσῃ.

—Ὄχι, δὲν εἶμαι πολὺ ἐπιεικὴς κύριος. Ἀλλ' ὁ Ρὰμ Σὰλ μὲ λατρεύει. Εἰμπορῶ νὰ τοῦ ἐπιβάλω τὰ χειρότερα βασανιστήρια, ἀκόμη καὶ τὸν θάνατον, χωρὶς ἐκεῖνος νὰ παύσῃ ἀπὸ τοῦ νὰ μὲ λατρεύῃ ὡς θεότητα.

—Δὲν πρέπει νὰ καταχρᾶσθε τῆς δυνάμεώς σας, Οὐότερ.

Ἠσθάνετο τὴν στιγμὴν ἐκείνην ὅτι τὸν ἐφοβεῖτο μέχρι ἀγωνίας.

— Ὄχι, ἀγαπημένη, δὲν καταχρῶμαι, χρῶμαι μόνον.

Ἐμειδιοῦσε. Τὸ χέρι του, μὲ χαϊδευτικὴ χειρονομία ἐπερνοῦσε στὸ λεπτὸ δάκτυλο τῆς μνηστῆς τὸ δακτυλίδι τῶν ἀρραβώνων. Ὁ θαυμάσιος σκοῦρος σάπφειρος, ἔρριπτε ζωηρὲς ἀκτινοβολίες.

—Τὸ ἐξέλεξα μὲ τὸ χρῶμα τῶν ματιῶν σας, εἶπεν ὁ Οὐότερ. Ἀλλ' ἀπέχει πολὺ νὰ ὁμοιάσῃ τὴν εὐμορφιά των.

Ἠκούσθη ἀπ' ἔξω μιὰ φωνή:

—Ἐπὶ τέλους, ἰδοὺ ὁ ἀγαπητὸς κ. Μπάρφορ... Ὅλως διόλου καλά, ἐλπίζομε;

Ἡ Ὀριέττα ἐρρίγησε ἐλαφρά. Τῆς εἶχε δώσει ἄλλοτε ἐκεῖνος μερικὰς συμβουλάς, τὴν προειδοποίει... Τί θὰ ἐσκέπτετο διὰ τὸν τρόπον, μὲ τὸν ὁποῖον τὰς ἐφήρμοσε; Πῶς ἐδέχθη νὰ γίνῃ ἡ μνηστὴ ἀνδρός, διὰ τὸν ὁποῖον ἄλλοτε τοῦ εἶχε πῆ:

«Δὲν ὑπάρχει ἐκ μέρους μου καμμιὰ συμπάθεια πρὸς τὸν λόρδον Σέσμπουρυ».

—Καθῆσετε, φίλε μου, γρήγορα, εἶπεν ἡ λαίδη Σέσμπουρυ, καὶ τοῦ ἔδειξε μιὰ πολυθρόνα κοντά της.

Ὁ κ. Μπάρφορ ἐχώλαινε ἀκόμη καὶ ἐστηρίζετο σὲ ῥάβδον.

—Περιμένετε, Παμέλα... Ἰδοὺ ὁ λόρδος Σέσμπουρυ καὶ ἡ χαριτωμένη μνηστή του, σπεύδω νὰ τοὺς συγχαρῶ...

Ἐπροχώρει εὐγενής, μειδιῶν, τὸ δὲ βλέμμα ποὺ συνήντησε ἡ Ὀριέττα ἦτο γεμᾶτο καλωσύνη.

—Εἶμαι πολὺ εὐτυχής, ἀγαπητέ μου Οὐότερ, ποὺ σᾶς βλέπω νὰ κάμνετε τόσο καλὴ ἐκλογή... Βλέπετε ὅτι εἶμαι ἐνθουσιασμένος, δόννα Ὀριέττα, στὴν προσδοκία νὰ γίνω ὁ ἀφωσιωμένος σας ἐξάδελφος.

Τὸ εὐχαριστῶ, ποὺ ἐψιθύρισε ἡ Ὀριέττα ἐκαλύφθη ἀπὸ τὴν εἰρωνικὴ ἀπάντησιν τοῦ Οὐότερ.

—Εἶμαι γοητευμένος ποὺ ἡ ἐκλογή μου ἔτυχε τῆς ἐπιδοκιμασίας σας, Χέμφρε καὶ τῆς εὐλογίας σας. Τελείως γοητευμένος.

Ὁ κ. Μπάρφορ ἐγέλασε καὶ εἶπε;

— Τὴν εὐλογία μου! Σᾶς τὴν δίδω εὐχαρίστως, ἀγαπητέ φίλε.... μὲ ὅλη μου τὴν καρδιά.

Κατόπιν ἀπεμακρύνθη καὶ ἐκάθησε κοντὰ στὴν λαίδη Σέσμπουρυ.

Βιαστικὰ ἀντήλλαξαν βλέμμα συνεννοήσεως. Ἡ Λαίδη Παμέλα ἔσφιγγε νευρικὰ τὰ χείλη. Ὁ δὲ Χέμφρε ἐξηκολούθει νὰ μειδιᾷ, ἐνῷ ἔβλεπε τοὺς μεμνηστευμένους ποὺ τοὺς περιεκύκλωναν ὡς ἄρχοντας. Λίγο μακρύτερα, ὁ λοχαγὸς Φίνλεϋ, ὠχρότατος, προσήλωνε στὴν Ὀριέττα βλέμμα γεμᾶτο θλῖψιν. Καὶ ἐκεῖ κοντά, ἡ Ρόζα, ἔσφιγγε σπασμωδικὰ τὰ χέρια τηςκαὶ ἐκύτταζε τὸν νεαρὸ ἀξιωματικὸν μὲ εἶδος θυμοῦ καὶ πόνου ψυχικοῦ.

Ὁ Χέμφρε, ἀκουμβισμένος στὴν πολυθρόνα, εἶπε πολὺ σιγανά, εἰς τρόπον ὥστε νὰ τὸν ἀκούσῃ μόνον ἡ λαίδη Σέσμπουρυ.

Ναί, εἶναι ἐνδιαφέρον...πολὺ ἐνδιαφέρον! Φθάνω πολὺ ἀργά... ἀλλὰ δὲν πρέπει ν' ἀπελπιζώμεθα.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε'.

#### Ὁ Χέμφρε ραδιουργεῖ

Ἡ Φωστίνα, ὅταν ἔμαθε τοὺς ἀρραβῶνας τῆς ἐξαδέλφης της, κατ' ἀρχὰς ἐξεπλάγη, ἔπειτα ἔδειξε πεῖσμα καὶ ζήλεια, τὴν ὁποίαν ὅμως ἔκρυπτε ἐπιτηδείως στὴν ἀδύνατη καὶ ματαία ψυχή της.

Ἡ δὲ Ρόζα ἐξεδήλωσε πρὸς στιγμὴν μεγάλη χαρὰ καὶ ἡ Ὀριέττα ἐπανεῦρε σ' αὐτὴν τὴν στοργὴ καὶ τὴν φιλία τὴν ἄλλοτε. Ἀλλ' ἀμέσως σχεδὸν ἔγινε ψυχρὰ καὶ ἡ Ὀριέττα ἀπεφάσισε, μιὰ ἡμέρα, νὰ τῆς ζητήσῃ τὸν λόγον. Ἀλλὰ προσέκρουσε στὴν πεισματωμένη ἀπάντησιν:

— Δὲν ἔχω τίποτε ἀπολύτως ἐναντίον σας, ἀγαπητή μου. Τί ἰδέες ἔχετε;

— Ἐν τούτοις, δὲν εἴσθε πειὰ ἡ ἰδία, Ροζύ.

Γέλοιο δηκτικὸ ἔβγαινε ἀπὸ τὰ χείλη τῆς κόρης.

—... Νομίζω μᾶλλον, Ὀριέττα, ὅτι σεῖς συνειθίσατε τώρα σὲ πολλὰς τιμάς, σὲ πολλὰ χάδια. Καὶ εὑρίσκετε ὅτι ἐγὼ δὲν σᾶς κάμνω ἀρκετὰ κοπλιμέντα καὶ κολακεῖες...

Τότε πλέον ἡ Ὀριέττα ἔδειξε ἀνυπομονησία.

— Αὐτὸ ποὺ λέγετε, Ρόζα, εἶναι κακία! Ξεύρετε πολὺ καλὰ ὅτι μόνον ἡ στοργή σας μοῦ εἶναι προσφιλὴς καὶ ὄχι τίποτε ἄλλο.

Μετὰ τὰς λέξεις αὐτὰς τὴν ἐγκατέλειψε καὶ δὲν εἶδε τὴν θλιβερὴ μετάνοιαν ποὺ διεπέρασε τὸ βλέμμα τῆς λαίδης Ρόζας.

Ἡ νέα αὐτὴ ἀπογοήτευσις συνέδεσε ἀκόμη περισσότερον τὴν Ὀριέττα στὸν ἔρωτα τοῦ Οὐότερ. Στὸν θαυμασμὸ ἐκεῖνον, στὰς θωπευτικὰς κολακείας, μὲ τὰς ὁποίας περιέβαλλαν τὴν μνηστὴ τοῦ λόρδου Σέσμπουρυ, εὑρῆκε ἕνα εἶδος ὑπερηφάνου ἐκδικήσεως. Κατὰ τὰς δέκα ἐκείνας ἡμέρας, ποὺ τοὺς ἐχώριζαν ἀπὸ τὴν μεγάλην ἑορτήν των, ἔζησε μέσα σὲ μεθυστικὴ θέρμην. Ἦτο ἤδη ἐκεῖ νεαρὰ βασίλισσα, τὴν ὁποίαν ἐθύμιαζαν, στῆς ὁποίας τὴν γοητείαν προσετίθετο καὶ ἡ τοῦ λόρδου Σέσμπουρυ.

Ὁ Οὐότερ εἶχεν ἀποφασίσει νὰ γίνῃ ὁ γάμος ἕνα μῆνα μετὰ τοὺς ἀρραβῶνας. Ἐστάλησαν παραγγελίαι εἰς τοὺς μεγαλειτέρους οἴκους τοῦ Λονδίνου καὶ τῶν Παρισίων, διὰ τὴν προῖκα καὶ τὶς τουαλέττες.

(Ἀκολουθεῖ)

Ἡ μεγαλειτέρα παραγωγὸς τῶν ταινιῶν εἶνε ἡ ΑΜΕΡΙΚΗ
Καὶ ὁ κινηματογραφικὸς ἀστήρ, ὁ ὁποῖος κατέκτησε τὴν μεγαλειτέραν φήμην εἶναι ἡ
ΝΟΡΜΑ ΤΑΛΜΑΔΖ
εἰς τὸ τελευταῖον ἔργον
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ
τὸ ὁποῖον θὰ προβληθῇ προσεχῶς εἰς τὸ

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ**

Σήμερον συνέρχεται ἡ Μ. Ἐθνοσυνέλευσις

ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ**

Σήμερον συνέρχεται τὸ Συμβούλιον τῆς Κ. τῶν Ἐθνῶν διὰ τὰ ἑλληνοβουλγαρικά.

# Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΘΝΟΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ

## ΘΑ ΓΙΝΗ ΑΠΑΡΤΙΑ;

## ΑΝΤΙΦΑΤΙΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ

*Ἄγκυρα, 25. Εἰκάζεται ὅτι εἰς τὴν αὐριανὴν συνέλευσιν τῆς Μεγ. Ἐθνοσυνελεύσεως ἡ ἀπαραίτητος ἀπαρτία δὲν θὰ ἐπιτευχθῇ.*

*Ἄγκυρα, 25. 127 βουλευταὶ ἔφθασαν μέχρις σήμερον εἰς Ἄγκυραν. Ἡ ἀπαρτία λοιπὸν εἶναι ἐξησφαλισμένη κατὰ τὴν αὐριανὴν συνεδρίαν.*

### ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΟ Δ. Λ. ΚΟΜΜΑ ΥΠΗΡΧΕ Ἢ ΔΕΝ ΥΠΗΡΧΕ ΑΠΑΡΤΙΑ;

Ἄγκυρα, 25. Τὰ μέλη τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος συνηθροίσθησαν σήμερον εἰς τὰς 2 μ.μ. ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ Ἀλῆ βέη βουλευτοῦ τοῦ Ἀφιὸν Καράχισαρ.

Ἐλλείψει ἀπαρτίας τὸ κόμμα δὲν συνεδρίασε. Ὁ Ἰσμὲτ πασᾶς λαμβάνων τὸν λόγον ἐδήλωσε ὅτι θὰ ἤθελε νὰ ὁμιλήσῃ ἐπὶ τῶν ἐνεργειῶν τῆς κυβερνήσεως κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἐξ μηνῶν τῶν κοινοβουλευτικῶν διακοπῶν καθὼς καὶ ἐπὶ τῆς ἐσωτερικῆς καὶ ἐξωτερικῆς πολιτικῆς τοῦ κράτους, ἀλλὰ ἐλλείψει ἀπαρτίας εἶναι ἠναγκασμένος νὰ ἀναβάλῃ τὰς δηλώσεις του διὰ τὴν προσεχῆ συνεδρίαν τοῦ κόμματος ἥτις θὰ γίνῃ τὴν Τετάρτην περὶ τὴν μεσημβρίαν.

*Ἄγκυρα, 25. Τὸ Δημοκρατικὸν Λαϊκὸν κόμμα συνῆλθε σήμερον εἰς τὰς 2 μ.μ. ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ Ἀλῆ βέη βουλευτοῦ Ἀφιὸν Καρᾶ Χισάρ.*

*Ὁ Ἰσμὲτ πασᾶς ἐξέθεσε τὰ τῆς δράσεως τῆς κυβερνήσεως κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἑξάμηνον.*

*Τὴν Τετάρτην θὰ συνέλθῃ ἐκ νέου τὸ κόμμα.*

# ΠΩΣ ΚΡΙΝΕΙ Η „ΒΑΚΗΤ" ΤΗΝ ΕΝ ΤΗ ΒΑΛΚΑΝΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΝ

*Ἡ «Βακήτ» πραγματευομένη ἐν κυρίῳ ἄρθρῳ περὶ τῆς ἑλληνοβουλγαρικῆς ῥήξεως λέγει μεταξὺ ἄλλων:*

*«Εἶναι ἀδύνατον νὰ ἐξάγωμεν τὸν ἀληθῆ αἴτιον τῆς ῥήξεως. Ὑποθέσωμεν ὅμως ὅτι πρῶτοι οἱ Βούλγαροι διέπραξαν μερικὰς ὑποκινήσεις καὶ ἐπιθέσεις εἰς τὰ ἑλληνικὰ σύνορα.*

*Ἆράγε, ἀντὶ νὰ ἐφαρμόσῃ κατὰ τῶν ἐπιθέσεων τούτων ἡ Ἑλλὰς ἀναγκαστικὰ ἀντίποινα δὲν ὑπῆρχε δι' αὐτὴν ἄλλο τι μέσον εἰς τὸ ὁποῖον νὰ προστρέξῃ;*

*Ἐνθυμεῖταί τις τὴν πρὸ ὀλίγου ἀκόμη καιροῦ πρότασιν τοῦ Ἕλληνος ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν περὶ συγκλήσεως παμβαλκανικῆς συνδιασκέψεως καὶ περὶ ὑποχρεωτικῆς διαιτησίας.*

*Ἰδοὺ ὅτι πρώτη ἡ εἰσβολὴ τῶν ἑλληνικῶν στρατευμάτων εἰς τὸ βουλγαρικὸν ἔδαφος ἀπέδειξε τὴν οὐτοπίαν τῶν προτάσεων τοῦ κ. Ρέντη. Ἴσως ἐννοήσας τοῦτο ὁ τελευταῖος αὐτὸς παρητήθη ἐκ τῆς θέσεώς του. Ἀλλ' ἡ παραίτησις τοῦ κ. Ρέντη δύναται νὰ ἀποδοθῇ καὶ εἰς ἄλλην τινὰ ἐξήγησιν. Καὶ αὕτη εἶναι ὅτι ἡ ἑλληνικὴ δημοσία γνώμη δὲν φαίνεται συμμαχοῦσα πρὸς τὴν ὑπὸ τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως ἀκολουθουμένην ἐπὶ τοῦ ζητήματος πολιτικήν.*

*Ἐὰν οἱ νικηταὶ τοῦ παγκοσμίου πολέμου οἵτινες ἀποτελοῦν τὰ μέλη τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν ἐπιδείξουν ἀπέναντι τῶν Βουλγάρων μίαν ἀληθῆ ἀμερόληπτον διαγωγήν, ἡ βουλγαρικὴ ἀντιπροσωπεία παρὰ τῷ Συμβουλίῳ τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν θὰ ὠφεληθῇ πολὺ ἐκ τῆς καταστάσεως ταύτης. Θὰ ἀποδειχθῇ ὅτι ἡ ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ἐνεργηθεῖσα εἰσβολὴ εἰς τὸ βουλγαρικὸν ἔδαφος δὲν ἐγένετο πρὸς ἐπανόρθωσιν τῆς βουλγαρικῆς ἐπιθέσεως, ἀλλ' ὅτι ὑπάρχουν καὶ ἄλλαι αἰτίαι ἐν αὐτῇ. Ὡς ἐκ τούτου, καὶ ἡ προσφυγὴ τῆς Βουλγαρίας πρώτης εἰς τὴν μεσολάβησιν τῆς Κ. Τ. Ε. ἐπέσυρε τὰς συμπαθείας τῶν οὐδετέρων ὑπὲρ αὐτῆς».*

*Καὶ περαίνουσα ἡ «Βακήτ» λέγει:*

*«Πράγματι, αἱ σημεριναὶ ὁμοβροντίαι τῶν σφαιρῶν τῶν τηλεβόλων, αἵτινες ἀκούονται εἰς τὰ ἑλληνοβουλγαρικὰ σύνορα, ἀπέδειξαν, ὅτι ἡ εἰρήνη καὶ ἡ ἡσυχία δὲν ἐγκατεστάθησαν ἀκόμη εἰς τὴν Βαλκανικήν. Αἱ μεταξὺ τῶν ἐνταῦθα διαβιούντων ἐθνῶν διαφοραὶ θὰ ἐκσπάσουν μίαν ἡμέραν ἀπροσδοκήτως εἰς ὀξεῖαν κρίσιν. Διὰ τοῦτο, πρώτιστον καθῆκον παντὸς κράτους, τὸ ὁποῖον σχετίζεται μὲ τὰ Βαλκάνια εἶναι νὰ μὴ βγάζῃ ποτὲ ἀπὸ τὴν σκέψιν του τὴν πιθανότητα τῆς ἐμφανίσεως μιᾶς τοιαύτης κρισίμου καταστάσεως.*

*Καὶ πρὸ τοιαύτης θέσεως εὑρισκόμενον ἀντὶ τῆς Κ. Τ. Ε. πρέπει νὰ ἀπευθυνθῇ πρὸς τὰ ἴδια μέσα τῆς ὑπερασπίσεώς του».*

# Η ΤΙΜΗ ΤΗΣ ΣΤΕΡΛΙΝΑΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἀθῆναι, 26. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Σήμερον ἡ στερλίνα ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ τιμᾶται 362 δραχμάς.

ΠΡΟΝΟΜΙΟΥΧΟΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ
Κ. Θ. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ

Τύποις «ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ»

# Η ΕΛΛΗΝΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΡΗΞΙΣ

## ΠΩΣ ΕΛΑΒΕ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟ ΕΠΕΙΣΟΔΙΟΝ.-ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΚΑΙ ΚΡΙΣΕΙΣ

*Ἡ ἀθηναϊκὴ ἐφημερὶς «Καθημερινή» εἰς τὸ φύλλον αὐτῆς τῆς 23 Ὀκτωβρίου γράφει τὰ ἑξῆς περὶ τῶν αἰτίων τῆς στάσεως τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως.*

*Μέχρις ἀργὰ τῆς νυκτὸς χθὲς οὐδεμία ὑπῆρχεν ἐπίσημος πληροφορία περὶ τῆς στάσεως τῆς Βουλγαρικῆς κυβερνήσεως μετὰ τὴν διαταχθεῖσαν ἐντεῦθεν ἀναστολὴν τῆς περαιτέρω ἐνεργείας τῶν ἑλληνικῶν στρατιωτικῶν μονάδων.*

*Εἶναι μόνον γεγονὸς διαπιστωθὲν κατὰ τὴν χθεσινὴν πρωϊνὴν συνάντησιν τοῦ ἐνταῦθα Ἐπιτετραμμένου τῆς Βουλγαρίας μετὰ τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ ὡς καὶ τοῦ κ. Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν, ὅτι ἡ Κυβέρνησις τῆς Σόφιας λαβοῦσα γνῶσιν τῆς ἑλληνικῆς διακοινώσεως δὲν ἐπέδειξε διάθεσιν παροχῆς ἱκανοποιητικῆς εἰς αὐτὴν ἀπαντήσεως ἐφ' ὅσον ἐπέμενεν εἰς τὴν ἄποψιν τῆς ἀναστολῆς τῶν στρατιωτικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ τῆς συγκροτήσεως μικτῆς ἐπιτροπῆς, ἡ ὁποία νὰ ἐξετάσῃ κ[a]ὶ ἀνεύρῃ τοὺς ὑπευθύνους τοῦ ἐπεισοδίου.*

*Εἰς τὴν δήλωσιν ταύτην τοῦ κ. Ἐπιτετραμμένου εἶχε δοθῆ κατηγορηματικὴ ἡ ἀπάντησις ὑπὸ τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ κυβέρνησις ἐμμένει εἰς τὰς ἀξιώσεις της τὰς διατυπωθείσας ἐν τῇ προχθεσινῇ διακοινώσει της. δὲν δύναται ὅμως καὶ νὰ δεχθῇ συζήτησιν ἐπὶ τοῦ διπλωματικοῦ ἐπιπέδου, ἐφ' ὅσον ἐξακολουθοῦν νὰ εὑρίσκωνται ἐπὶ ἑλληνικοῦ ἐδάφους τμήματα βουλγαρικοῦ στρατοῦ.*

*Κατὰ συνέπειαν μέχρι τῆς συμπληρώσεως τῶν διαταχθεισῶν ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως χθεσινῶν στρατιωτικῶν ἐνεργειῶν ἡ ἀντίθεσις τῶν ἑλληνικῶν καὶ βουλγαρικῶν ἀπόψεων ἦτο πλήρης, ἐκ τούτου δὲ ἄλλως τε παρέστη καὶ ἡ ἀνάγκη τῆς ἐκτελέσεως τῶν ἐνεργειῶν τούτων.*

*Ἀπὸ τῆς στιγμῆς τῆς συμπληρώσεως τῶν στρατιωτικῶν τούτων ἐνεργειῶν, ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις διατελεῖ ἐν ἀναμονῇ τῆς ἐκπληρώσεως ὑπὸ τῆς Βουλγαρίας τῶν ὅρων τῆς διακοινώσεώς της.*

*Ἡ ἀπροθυμία τῆς βουλγ. Κυβερνήσεως εἰς τὴν ἀποδοχὴν τῆς ἑλλην. διακοινώσεως, τὸ μετριοπαθὲς καὶ διαλλακτικὸν τῆς ὁποίας ἀνεγνωρίσθη μεταξὺ τῶν εὐρωπαϊκῶν ἐπισήμων κύκλων καὶ ἐκείνων τῶν βαλκανικῶν Κρατῶν, ὡς καταδεικνύεται ἐκ τῶν ληφθεισῶν χθὲς πληροφοριῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, τείνει νὰ δημιουργήσῃ περιπλοκὰς εἰς τὸ ὅλον ἑλληνοβουλγαρικὸν ζήτημα καὶ παρέλκυσιν τῆς ἐκκρεμότητος αὐτοῦ, διὰ τὴν ἀποτροπὴν τῶν ὁποίων ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις μέχρι τῆς τελευταίας στιγμῆς κατέβαλε πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν.*

*Ἡ βουλγαρικὴ ἐπιμονὴ ἐξ ἄλλου, παρὰ τὴν ἐπιθυμίαν τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, εἶναι ἐνδεχόμενον νὰ προκαλέσῃ καὶ τὴν παράτασιν τῆς διατηρήσεως τῆς δημιουργηθείσης ἀπὸ τῆς χθὲς νέας καταστάσεως ἐν τῇ μεθορίῳ.*

*Πάντως ἐκ τῶν περαιτέρω ἐνεργειῶν τῆς Βουλγαρίας θὰ ἐξαρτήσῃ ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις τὴν στάσιν της ἐν τῇ διευθετήσει τῆς διαφορᾶς, ἐμμένουσα, ἐννοεῖται, πάντοτε εἰς τὰς ἀπόψεις τὰς ὁποίας ἀρχικῶς καθώρισε καὶ αἱ ὁποῖαι ἔτυχον τῆς γενικῆς ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἐπιδοκιμασίας, λόγῳ τοῦ μετριοπαθοῦς αὐτῶν.*

*Ἐν τῇ ἀντιλήψει ταύτῃ ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις δὲν θὰ εἶχε βεβαίως λόγους νὰ διάκειται δυσμενῶς πρὸς ἐνδεχομένην ἀνάμιξιν τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν εἰς τὴν διαφοράν, ἐὰν τυχὸν ἤθελον ἐπαληθεύσει αἱ ὑπάρχουσαι χθὲς πληροφορίαι καθ' ἃς ἡ βουλγαρικὴ Κυβέρνησις ἐξεδήλωσε διαθέσεις προσφυγῆς εἰς αὐτήν.*

Ἐξ ἄλλου ἡ ἀθηναϊκὴ «Πολιτεία» τῆς αὐτῆς ἡμέρας ὡς ἑξῆς περιγράφει τὴν κατάστασιν:

Μεταμεσονύκτιοι πληροφορίαι ἐγκύρου πηγῆς παριστοῦν τὴν θέσιν τῆς ἑλληνοβουλγαρικῆς διαφορᾶς ὡς ἐδημιουργήθη αὕτη κατόπιν τῶν τελευταίων αἱματηρῶν γεγονότων, ὡς ἀκολούθως:

### ΑΠΟ ΑΠΟΨΕΩΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΗΣ

Πρῶτον ἀπὸ ἀπόψεως στρατιωτικῆς:

Τὰ εἰσελθόντα ἐντὸς ἑλληνικοῦ ἐδάφους τμήματα βουλγαρικοῦ στρατοῦ ἐξακολουθοῦν εἰσέτι νὰ κατέχουν ἰσχυρῶς τὴν κορυφογραμμὴν τοῦ Δεμὶρ Καποῦ. Καὶ ὄχι μόνον τοῦτο, ἀλλὰ ἐνισχύθησαν, ὡς ἐξακριβοῦται ἐκ τῶν τελευταίων πληροφοριῶν καὶ διὰ νέων δυνάμεων. Κατόπιν τούτου ἡ Ἑλληνικὴ Στρατιωτικὴ Διοίκησις ὅπως ἀναγκάσῃ τὰς βουλγαρικὰς δυνάμεις νὰ ἐγκαταλείψουν τὰ ἑλληνικὰ ἐδάφη, διέταξεν εὑρεῖαν ὑπερκερατικὴν κίνησιν ἥτις καὶ ἐξετελέσθη διὰ τῆς στενωποῦ τοῦ Ρούπελ.

Ἑλληνικαὶ στρατιωτικαὶ μονάδες εἰσήλασαν ἐντὸς τοῦ βουλγαρικοῦ ἐδάφους καὶ κατέλαβον χθὲς τὰ ἐπικρατοῦντα τῆς βορείου ἐξόδου τῆς στενωποῦ ὑψώματα ἀμέσως ἄνωθεν τοῦ Πετριτσίου, βορείως τῆς βουλγαρικῆς Μαρινουπόλεως, βαρείως τοῦ Μαρισκοχινόβου καὶ ΒΑ τῆς Πιπερνίτσας σημείων κειμένων ἐντὸς τοῦ βουλγαρικοῦ ἐδάφους. Κατὰ τὴν προέλασιν τῶν ἑλληνικῶν δυνάμεων καὶ κατάληψιν τῶν ἄνω σημείων οἱ Βούλγαροι ἀντέταξαν ἄμυναν ἀσθενῆ. Αἱ ἑλληνικαὶ ἀπώλειαι εἶναι ἀνεπαίσθητοι. Συνελήφθησαν αἰχμάλωτοι 7 Βούλγαροι στρατιῶται. Ἡ εἴσοδος τῶν ἑλληνικῶν τμημάτων ἐντὸς τοῦ Πετριτσίου ἀνεμένετο νὰ ἐκτελεσθῇ ἐντὸς τῆς νυκτός. Ἡ ἀπόστασις τοῦ Πετριτσίου ἀπὸ τῶν καταληφθέντων σημείων εἶναι ἐλαχίστη.

Ἄξιον νὰ σημειωθῇ, ὅτι ἡ πόλις αὕτη ἀποτελεῖ τὴν φωλεὰν τῶν ἀτάκτων βουλγαρικῶν σωμάτων, τὰ ὁποῖα ἐκτελοῦν κάθε τόσον τὰς ἐπιδρομὰς κατὰ τῆς Ἑλλάδος καὶ Σερβίας.

Τὴν νύκτα ἐλήφθη σχετικῶς ἐκ Θεσσαλονίκης καὶ τὸ κάτωθι ἐπίσημον ἀνακοινωθέν:

«Κατόπιν τῶν συνοριακῶν γεγονότων εἰς τὸ Δεμὶρ Καποῦ τὸ Σῶμα Στρατοῦ συγκεντρῶσαν ἰσχυρὰς δυνάμεις περὶ τὸν χῶρον Ρούπελ, διέταξε τὴν προέλασιν τούτων. Αἱ δυνάμεις αὗται διαβᾶσαι τὴν γέφυραν τῆς Κούλας παρὰ τὸν Στρυμόνα κατέλαβον ἐπικαίρους θέσεις ἐπὶ τοῦ βουλγαρικοῦ ἐδάφους».

Ἐπίσης κατὰ νυκτερινὰς πληροφορίας, αἱ ἑλληνικαὶ δυνάμεις κατόπιν τῆς ὑπούλου βουλγαρικῆς προσβολῆς διετάχθησαν νὰ ἐνεργήσουν ἀντεπίθεσιν.

Αὕτη εἶναι κατὰ τὰς μεταμεσονυκτίους ἐγκύρους πληροφορίας ἡ κατάστασις ἀπὸ στρατιωτικῆς ἀπόψεως.

Δεύτερον ἀπὸ ἀπόψεως πολιτικῆς καὶ διπλωματικῆς:

Τὸ ἐνδιαφέρον τῶν ξένων Κρατῶν καὶ ἰδίως τῆς Γαλλίας, Σερβίας, Ρουμανίας καὶ Τουρκίας ἐπὶ τῆς κατόπιν τῶν αἱματηρῶν γεγονότων τῶν συνόρων δημιουργηθείσης καταστάσεως ἐσημειώθη κατὰ τὴν χθεσινὴν ἡμέραν ζωηρότερον. Κυρίως ἐζητήθησαν νὰ ἐξακριβωθοῦν αἱ ἀντιλήψεις τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως ἐπὶ τοῦ ἐπεισοδίου καὶ τῆς ἐξελίξεως τὴν ὁποίαν δύναται νὰ ἔχῃ τοῦτο. Ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων ἐπισήμων κύκλων παρεσχέθησαν εἰς τοὺς ξένους διπλωμάτας ὅλα τὰ συγκεντρωθέντα στοιχεῖα ἐκ τῶν ὁποίων ἀποδεικνύεται κατ' ἀναμφισβήτητον τρόπον τὸ γεγονός, ὅτι οἱ Βούλγαροι ἐπέδραμον κατὰ τοῦ ἑλληνικοῦ ἐδάφους προκαλέσαντες καὶ τὸ ἐπεισόδιον. Δὲν παρελείφθη νὰ τονισθῇ, ὅτι ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις καίτοι ἔχουσα μὲ τὸ μέρος της τὸ δίκαιον, ἐπροτίμησε νὰ ἐλαττώσῃ τὸν τόνον τῆς ἐπιδοθείσης διακοινώσεως ἀκριβῶς ὅπως πιστοποιήσῃ ἐμπραγμάτως τὰς εἰρηνικὰς αὐτῆς διαθέσεις, ἀποφύγῃ δὲ καὶ τὴν ἐλαχίστην ὑπόνοιαν ὅτι ζητεῖ νὰ ἐπωφεληθῇ τοῦ ἐπεισοδίου πρὸς διατάραξιν τῆς εἰρήνης. Ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις ἐν τῇ δικαίᾳ αὐτῆς ἐπιθυμίᾳ τῆς εἰρηνικῆς διευθετήσεως τοῦ ζητήματος θὰ ἦτο διατεθειμένη ν' ἀποδεχθῇ πᾶσαν λύσιν διὰ τῆς ὁποίας θὰ ἀπεκαθίστατο τὸ ἑλληνικὸν γόητρον διὰ τῆς παροχῆς δικαίας ἱκανοποιήσεως.

Τὰς ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἀξιώσεις της ἡ Ἑλλὰς διετύπωσεν ἤδη ἐν τῇ ἐπιδοθείσῃ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Σόφιας διακοινώσει της, θέλει δὲ νὰ ἐλπίζῃ ὅτι δεόντως θὰ ἐκτιμηθῇ ἡ διακρίνουσα αὐτὰς μετριοπάθεια ἔναντι τῆς σοβαρότητος τοῦ βουλγαρικοῦ πραξικοπήματος. Ἐτονίσθη, ὅτι πιθανὸν μέχρι τῆς παροχῆς ὑπὸ τῆς Βουλγαρίας τῆς αἰτηθείσης ἀποζημιώσεως, αἱ ἑλληνικαὶ δυνάμεις θὰ παραμείνουν ἐντὸς τοῦ βουλγαρικοῦ ἐδάφους. Τὸ τοιοῦτον ἄλλως τε κρίνεται ὡς ἐπιβεβλημμένον καὶ ὑπὸ τῶν στρατιωτικῶν ἀρχῶν, εἰς τὴν πρωτοβουλίαν τῶν ὁποίων ὠφείλετο ἡ ἑλληνικὴ προέλασις, ἐνεργηθεῖσα ἁπλῶς καὶ μόνον ἐκ λόγων ἀποκαταστάσεως τῆς τάξεως εἰς τὴν μεθόριον.

Αἱ ἀπόψεις αὗται τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως κατὰ τὰς αὐτὰς πληροφορίας μας ἐδημιούργησαν ἱκανοποιητικὴν ἐντύπωσιν εἰς τὰς πρωτευούσας τόσον τῆς Εὐρώπης ὅσον καὶ τῶν Βαλκανικῶν κρατῶν, ὥστε οὐδεμία νὰ παραμένῃ ἀμφιβολία περὶ τῆς ἀρίστης διεθνοῦς θέσεως τοῦ ζητήματος συμφώνως πρὸς τὴν ἑλληνικὴν ἄποψιν.

Αὐτὴ εἶνε κατὰ τὰς μεταμεσονυκτίους ἐγκύρους πληροφορίας ἡ κατάστασις ἀπὸ πολιτικῆς καὶ διπλωματικῆς ἀπόψεως.

# ΑΙ ΕΛΛΗΝΟΣΕΡΒΙΚΑΙ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ ΘΑ ΑΡΧΙΣΟΥΝ ΜΕΤΑ ΤΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΑΣ ΕΚΛΟΓΑΣ

Βελιγράδιον, 23. Κατ' ἀσφαλεῖς πληροφορίας, ἡ σερβικὴ κυβέρνησις δὲν φαίνεται ἐπὶ τοῦ παρόντος διατεθειμένη νὰ ἐπαναλάβῃ τὰς διαπραγματεύσεις διὰ τὴν ἀνανέωσιν τῆς ἑλληνοσερβικῆς συμμαχίας. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν καὶ ὁ πρεσβευτὴς τῆς Σερβίας κ. Γαβριήλοβιτς δὲν ἔλαβεν ὁδηγίας πρὸς ἐνέργειαν διαπραγματεύσεων, ἀναχωρῶν δι' Ἀθήνας.

Ἡ σερβικὴ κυβέρνησις, ἐπιθυμοῦσα πάντοτε, ὡς βεβαιοῖ, τὴν ἀνανέωσιν τῆς συμμαχίας, ἐπιφυλάσσεται νὰ ἐπαναλάβῃ τὰς συνεννοήσεις εὐθὺς ὡς διενεργηθοῦν αἱ ἐν Ἑλλάδι ἐκλογαὶ καὶ προέλθῃ ἐξ αὐτῶν ἰσχυρὰ κυβέρνησις.

Κατά τινας ὅμως πληροφορίας, ἡ Σερβία ἀποφεύγει νὰ θίξῃ τὸ ζήτημα τῆς συμμαχίας, ἵνα προκαλέσῃ προτάσεις σχετικὰς ἐκ μέρους τῆς Ἑλλάδος.

Ὑπάρχουν ἐπίσης πληροφορίαι ὅτι καὶ αἱ ἑλληνικαὶ ἀπόψεις ἐπὶ τῆς ἐπαναλήψεως τῶν συνεννοήσεων δὲν ἀφίστανται τῶν σερβικῶν.

# ΑΙ ΕΓΚΑΤΑΛΕΛΕΙΜΜΕΝΑΙ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΙ

## ΚΑΤΑΣΧΕΣΙΣ ΑΝΕΥ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ. - ΑΝΑΓΚΗ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΑΛΩΝ ΚΑΙ ΚΑΚΩΝ ΠΟΛΙΤΩΝ. - Ο ΥΠΕΡΜΕΤΡΟΣ ΖΗΛΟΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΩΝ ΦΟΡΩΝ. - ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΠΡΟΣΦΥΓΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ

*Ὑπὸ τοὺς ἀνωτέρω τίτλους ἡ «Ρεπουμπλὶκ» δημοσιεύει τὰ ἑπόμενα:*

Πρὸς τὸν κ. Διευθυντὴν τῆς «Ρεπουμπλὶκ»

Κύριε Διευθυντά,

Ἡ καλὴ θέλησις τὴν ὁποίαν δεικνύετε, διδόντες φιλοξενίαν εἰς τὰ διάφορα παράπονα τῶν ἀναγνωστῶν σας, εἰς τὴν στήλην «οἱ Μὴ Μουσουλμάνοι», μὲ ἐνθαρρύνει ὅπως σᾶς ἀποστείλω τὰς κάτωθι γραμμάς:

Τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα τοὺς ἔπληξαν, διὰ τῆς ἀποπομπῆς των ἐξ ὅλων τῶν Ἑταιριῶν καὶ Δημοσίων ὑπηρεσιῶν, τοὺς ἔθεσαν ἀναμφιβόλως εἰς σκληρὰν θέσιν, ἀλλά, τὸ ἀντικείμενο τῆς ἐπιστολῆς ταύτης εἶνε ὅλως διάφορον. Πρόκειται δι' ἐκείνους τῶν ὁποίων κατεσχέθησαν αἱ περιουσίαι, αἱ λεγόμεναι «ἐγκαταλελειμμέναι» ὑπὸ τὸ πρόσχημα ὅτι οἱ ἰδιοκτῆται των εἶνε ἀπόντες. Ἀλλ' ἡ κατάσχεσις εἶνε ποινὴ ἥτις ἐπιβάλλεται μόνον ἐπὶ τῶν μεγάλων ἐγκληματιῶν καὶ τοῦτο κατόπιν τῆς καταδίκης των...

Θέλω νὰ εἴπω ἐνταῦθα διὰ τοὺς ἐν Κ)πόλει ἰδιοκτήτας ὅπου δὲν ὑφίστανται αἱ δυσκολίαι τῆς ἀποδόσεως. Ἡ μόνη πρᾶξις, ἡ τῆς ἀπουσίας, τὸ νὰ ἔμεινέ τις μακρὰν εἴτε διὰ λόγους ἀσθενείας εἴτε διὰ προσωπικὰς ὑποθέσεις ἀποτελεῖ ἆράγε ἔγκλημα προβλεπόμενον ἐν τῷ κώδηκι;

Δὲν ἦτο δυνατὸν ἆράγε νὰ γίνουν αἱ διακρίσεις καὶ νὰ ἐφαρμοσθῇ ἡ ποινὴ τῆς κατασχέσεως μόνον εἰς ἐκείνους οἵτινες διέπραξαν ἐγκλήματα ἢ παρανομίας; Ἂς ἐνεργηθῇ μία βαθεῖα καὶ ἀμερόληπτος ἐξέτασις. Τὸ μέτρον τοῦτο θὰ βοηθήσῃ ἐπίσης εἰς τὸ νὰ γνωσθῇ ποῖοι εἶναι οἱ καλοὶ καὶ ποῖοι εἶναι οἱ κακοὶ πολῖται.

Διατὶ νὰ μὴ ἀποδοθοῦν εἰς φιλησύχους πολίτας αἱ περιουσίαι των αἵτινες ἐξ ἄλλου δὲν εἶχον ποτὲ ἐγκαταλειφθῆ ἀφοῦ τὰς διεχειρίζοντο οὗτοι πράγματι;

Ἐάν, ἐν τούτοις, ἡ τουρκικὴ Δημοκρατία θεωρῇ τοὺς Μὴ Μουσουλμάνους ὡς ἐν ταραχοποιὸν στοιχεῖον — πρᾶγμα εἰς τὸ ὁποῖον αὐτὴ εἶναι μόνος κριτής — τότε, βεβαίως, πρέπει νὰ ὑποκλιθῇ τις πρὸ τοῦ ἀνωτέρου συμφέροντος τοῦ Κράτους.

Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, θὰ ἦτο δίκαιον ὅπως δοθῇ προθεσμία εἰς τοὺς ἀπόντας νὰ ἐκποιήσουν τὰς περιουσίας των, κατόπιν τῆς ὁποίας ἡ κυβέρνησις δὲν θὰ τοὺς ἀνεγνώριζε πλέον οὔτε ὡς ἰδιοκτήτας οὔτε ὡς πολίτας.

Ὅσον σκληρὸν καὶ ἂν εἶναι τὸ μέτρον τοῦτο, θὰ ἦτο ὅμως ἂν ὄχι μία «συμβιβλιώσις», τοὐλάχιστον μία τιμία λύσις ἀντάξια τῆς τουρκικῆς Δημοκρατίας! Ἀφ' ἑτέρου, δὲν πρέπει νὰ προβάλλωνται ὡς ἐπιχείρημα «τὰ ἀντίποινα», προκειμένου περὶ ἐνεργειῶν κατὰ τῶν Ἀρμενίων ἢ τῶν Ἑβραίων διότι οὗτοι δὲν κατέσχον, εἰς ἄλλο τι σημεῖον τῆς ὑδρογείου, τὰς περιουσίας τῶν μουσουλμάνων.

Κατ' ἐμέ, νομίζω ὅτι ἡ κυβέρνησις τῆς Ἀγκύρας, ἥτις ἐμφορεῖται ὑπὸ αἰσθημάτων δικαιοσύνης καὶ ἰσότητος ἀγνοεῖ τὴν ἀκριβῆ ἀλήθειαν. Ἐὰν ἦτο καλῶς πληροφορημένη ἐπὶ τῶν συμβαινόντων δὲν θὰ ἐδίσταζε νὰ ἐπανορθώσῃ τὸ ἄδικον τὸ ὁποῖον σᾶς σημειῶ καὶ τὸ ὁποῖον ἐπιφέρει μεγάλας κακουχίας.....

Εἷς πιστὸς ἀναγνώστης
τῆς «Ρεπουμπλὶκ»

## Η ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΤΟΥ Μ... ΒΕΗ

*Ὀφείλω νὰ ὁμολογήσω ὅτι τὸ ζήτημα τῶν ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν τὸ ὁποῖον ὑποκινεῖ ὁ ἀναγνώστης, τοῦ ὁποίου δημοσιεύομεν τὴν αἴτησιν εἶναι ἀπὸ τὰ πλέον δυσχερῆ ζητήματα τὰ ὁποῖα ἔχει νὰ ἀντιμετωπίσῃ ἡ Δημοκρατία.*

*Καθὼς τὸ ἔχομεν τονίσει καὶ ἐξ ἄλλης ἀφορμῆς, οἱ περὶ ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν νόμοι συνετάχθησαν ὑπὸ τὸ κράτος ἐξαιρετικῶν περιστάσεων: συνταχθέντες ἐν βίᾳ περιέχουν καθὼς καὶ πᾶσα πρᾶξις ἥτις γίνεται βιαστικά, ἐλλείψεις αἵτινες θεωροῦνται κάποτε καὶ ὡς ἀδικίαι.*

*Τὰ κείμενα τοῦ νόμου καὶ αἱ πρὸς τὰ κείμενα ταῦτα ὁδηγίαι αἵτινες διεδέχθησαν ἀλλήλας εἶχον ὡς σκοπὸν νὰ ἐπιφέρουν ἐξακριβώσεις εἰς τὸ τοσοῦτον περίπλοκον ζήτημα τῶν ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν. Ἡ Κυβέρνησις ἤθελε πρὸ παντὸς νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὰς διαρπαγάς.*

*Δὲν ἔσχεν ἀκόμη τὸν καιρὸν νὰ κάμῃ τὰς διακρίσεις τὰς ὁποίας ἀπαιτεῖ ὁ ἀρμένιος ἀναγνώστης μας. Πρὸς τοῦτο θὰ ἔπρεπε νὰ ἱδρυθῇ εἷς Ἄρειος Πάγος ὅστις νὰ ἐξετάζῃ κάθε περίπτωσιν ἀτομικῶς.*

*Ἴσως νὰ μὴ εἶναι μακρὰν ἡ ὥρα καθ' ἣν ἡ κυβέρνησις θὰ κάμῃ τὸ ἔργον τοῦτο τῆς διαλογῆς καὶ τῆς ἐκκαθαρίσεως.*

*Εὔχομαι ὅπως ταχεῖα λύσις δοθῇ εἰς τὰ περίπλοκα ζητήματα τῶν ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν.*

*Ἀλλὰ γνωρίζω προσωπικῶς περιπτώσεις καθ' ἃς οἱ ἐνδιαφερόμενοι δὲν ἀνέμειναν τὴν μεγάλην ἐκκαθάρισιν τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ ἀναλάβῃ τὸ Κράτος καὶ ὅτι ἀπειτάθησαν εἰς τὰ Δικαστήρια διὰ νὰ ἄρουν τὴν κατάσχεσιν τοῦ Κράτους ἐπὶ ἀκινήτων μὴ ὑπαγομένων εἰς τὴν κατηγορίαν τῶν ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν.*

*Εἷς ἐκ τῶν συναδέλφων μας ὑπῆρξε θῦμα μιᾶς κακῆς ἐφαρμογῆς τοῦ νόμου περὶ ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν.*

*Ὑπάλληλοι τῶν φόρων εἰς τὸ ἔπακρον ζηλωταὶ τοῦ καθήκοντός των ἔθεσαν τὴν χεῖρα ἐπὶ τοῦ τυπογραφείου του. Ὁ ἐν λόγῳ συνάδελφος εὑρίσκετο τότε εἰς τὸ ἐξωτερικὸν καὶ τὸν ἐθεώρησαν ὡς φυγάδα (φιραρῆ). Ἐπανελθὼν ἐν Τουρκίᾳ ἀπετάθη εἰς τὸ δικαστήριον καὶ ἐζήτησε τὴν ἀπόδοσιν τῆς περιουσίας του. Τὸ δικαστήριον ἠκύρωσε τὸ διοικητικὸν μέτρον.*

*Διὰ τὰς κατασχέσεις λοιπὸν τῶν κινητῶν καὶ ἀκινήτων τῶν ἀνηκόντων εἰς τοὺς Μὴ Μουσουλμάνους ἀπόντας ἐκ τῆς χώρας διὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον λόγον, ὑπάρχει ἴσως μέγας τις ἀριθμὸς περιουσιῶν εἰς οὐδεμίαν κατηγορίαν ὑπαγομένων ἐκ τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ νόμου περὶ ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν.*

*Ἐκεῖ λοιπὸν ὅπου ὑπάρχει ὑπερβολὴ ζήλου ἀπὸ μέρους τῶν ὑπαλλήλων τῶν φόρων πρέπει νὰ τίθεται περιορισμός τις διὰ δικαστικῆς πράξεως. Ἐκεῖ ὅπου ὁ νόμος εἶναι τραχὺς θὰ πρέπει νὰ ὑποδείξωμεν τὰ ἄδικα μέρη του εἰς τοὺς ἰθύνοντας.*

*Ἡ «Ρεπουμπλὶκ» ἀνοίγει τὰς στήλας της πρὸς ὁποιανδήποτε μεμετρημένην κριτικήν.*

*Θὰ εἴμεθα ἐπίσης εὐγνώμονες εἰς τοὺς δικηγόρους οἵτινες μᾶς τιμοῦν διὰ τῆς ἀναγνώσεως, ἂν προσφέρουν εἰς τὰς συζητήσεις τὰ φῶτα τῆς πείρας των.* **Μ..**

# ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## ΣΥΣΚΕΨΕΙΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΔΙΑ ΤΑ ΤΟΥΡΚΟΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΑΘΗΝΑΙ, 26.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν ἐλήφθησαν μακραὶ τηλεγραφικαὶ ἐκθέσεις τοῦ Ἕλληνος ἀντιπροσώπου παρὰ τῇ Μ. Ἐπιτροπῇ κ. Πολίτου ἐπὶ τῶν ἐκκρεμῶν τουρκοελληνικῶν ζητημάτων.

Σήμερον τὸ ἀπόγευμα θὰ συνέλθουν εἰς σύσκεψιν οἱ ὑπουργοὶ ἐξωτερικῶν, οἰκονομικῶν καὶ γεωργίας καὶ θὰ συσκεφθοῦν ἐπὶ τῶν ἐκθέσεων τούτων.

Ὁ «Ἐλεύθερος Τύπος» πληροφορεῖται ὅτι θὰ ἐξευρεθῇ λύσις τῶν ζητημάτων καὶ θὰ λυθοῦν φιλικῶς ταῦτα, ἵνα μὴ ζημιωθοῦν τόσον τὰ συμφέροντα τῶν Τούρκων τῆς Ἑλλάδος ὅσον καὶ τῶν Κωνσταντινουπολιτῶν, καὶ Ἑλλήνων τῆς Τουρκίας, αἱ δὲ σχέσεις τῶν δύο Κρατῶν θὰ ἐξακολουθήσουν φιλικαὶ καὶ στενώτεραι.

## ΠΩΣ ΔΙΕΞΗΧΘΗΣΑΝ ΑΙ ΔΗΜΟΤΙΚΑΙ ΕΚΛΟΓΑΙ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

**ΑΘΗΝΑΙ, 26.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Ἐν πλήρει τάξει διεξήχθησαν εἰς Ἀθήνας, Πειραιᾶ καὶ περίχωρα αἱ δημοτικαὶ ἐκλογαί. Οἱ ψηφοφόροι προσῆλθον ἀθρόοι εἰς τὰς κάλπας ἀπὸ πρωΐας δὲ ἤρχισεν ἡ κίνησις.

Αἱ κάλπαι ἐκλείσθησαν ἅμα τῇ δύσει τοῦ ἡλίου.

## ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ

*ΑΘΗΝΑΙ, 26. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Τὰ μέχρι τῆς στιγμῆς συγκεντρωθέντα ἀποτελέσματα τῶν δημοτικῶν ἐκλογῶν παρουσιάζονται ὡς ἑξῆς:*

*Ἐν Ἀθήναις ἐξελέγη ὁ κ. Πάτσης, ἐν Πειραιεῖ δὲ ὁ κ. Παναγιωτόπουλος, ἀμφότεροι δημοκρατικοί.*

*Ὁ ὑποψήφιος τῶν κομμουνιστῶν κ. Μάξιμος ἦλθε τέταρτος ἐπιλαχών.*

*Ἐν Θεσσαλονίκῃ ἐξελέγη ὁ ὑποψήφιος τῶν προσφύγων καὶ ἐργατικῶν κ. Πατρίκιος.*

*Ἐν γένει εἰς τὴν Παλαιὰν Ἑλλάδα ἐξελέγησαν οἱ ἀντιβενιζελικοὶ ὑποψήφιοι. Εἰς τὴν Νέαν Ἑλλάδα οἱ δημοκρατικοί.*

## ΒΟΜΒΑΡΔΙΖΟΝΤΑΙ ΤΟ ΠΕΤΡΙΤΣΙ ΚΑΙ ΤΟ ΠΕΤΡΟΒΟ

ΣΟΦΙΑ, 25. Τὸ ἑλληνικὸν πυροβολικὸν βομβαρδίζει ἀπὸ τῆς πρωΐας ταύτης τὰ χωρία Πιπερνίτσα καὶ Πέτροβο ἔνθα σημειοῦνται πλεῖστοι νεκροὶ καὶ τραυματίαι μεταξὺ τοῦ πληθυσμοῦ. Τὰ ἑλληνικὰ στρατεύματα ἐξακολουθοῦν νὰ κατέχουν τὰς ἐν τῷ βουλγαρικῷ ἐδάφει θέσεις των μὴ δεικνύοντα διαθέσεις ἀποχωρήσεως. (ΠΑ)

ΣΟΦΙΑ, 25. Σήμερον Κυριακὴν εἰς τὰς 2.40' μ.μ. οἱ Ἕλληνες ἐβομβάρδισαν μίαν συνοικίαν τοῦ Πετριτσίου καὶ τὸ χωρίον τοῦ Μαρικοστίνοβο. Ὑπάρχουν νέα θύματα μεταξὺ τοῦ πληθυσμοῦ τῶν μερῶν τούτων. Οἱ Ἕλληνες ἐξακολουθοῦν νὰ διατηροῦν τὰς ἰδίας θέσεις, ἔνθα κατασκευάζουν προχώματα. (ΠΑ)

## Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒ. ΔΙΑΨΕΥΔΕΙ

**ΑΘΗΝΑΙ, 26.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Ἡ Κυβέρνησις δι' ἐπισήμου ἀνακοινωθέντος διαψεύδει τὰ περὶ βομβαρδισμοῦ τῆς πόλεως Μελνικίων. Ἡ διάψευσις αὕτη ἀνεκοινώθη καὶ εἰς τὸ ἐξωτερικόν. Ὁ κ. Πάγκαλος ὁμιλῶν σχετικῶς ἐχαρακτήρισε τὰς βουλγαρικὰς εἰδήσεις ὡς ψευδολογίας.

## Ο ΠΛΑΣΤΗΡΑΣ ΕΙΣ ΒΡΙΝΔΙΣΙΟΝ

ΑΘΗΝΑΙ, 26. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Ὁ κ. Πλαστήρας συνελήφθη κρυπτόμενος ἐν Ἀθήναις. Παρευθὺς ὑπὸ συνοδείαν μετεφέρθη εἰς Ναύσταθμον.

Ἐκεῖ μετὰ μικρὰν παραμονὴν ἐπεβιβάσθη τοῦ ἀντιτορπιλλικοῦ «Λέων» τὸ ὁποῖον καὶ ἀμέσως ἀπῆρε κατευθυνόμενον εἰς Βρινδήσιον ὅπου θὰ ἀφήσῃ τὸν κ. Πλαστήραν.